

Anti-Bribery & Corruption Policy

Verbot von Bestechung und Korruption

反賄賂和反腐败

Boj proti úplatkářství a korupci
Bekæmpelse af bestikkelse og korruption

Anti-omkoping en anti-corruptie
Lutte contre la corruption active et la corruption passive

Lahjonnan torjunta ja korruptio
Καταπολέμηση της δωροδοκίας και της διαφθοράς

Megvesztegetés és korruptió elleni küzdelem

Anticoncussione e corruzione

贈収賄ならびに汚職禁止

뇌물수수 금지 및 부패 방지

Antisogokan dan Rasuah

Anti-bestikkelse og -korrupsjon
Przeciwdziałanie przekupstwu i korupcji

Anti-suborno e Corrupção

Boj proti úplatkářství a korupcii

Antisoborno y corrupción

Bekämpning av mutor och korruption

Rüşveti ve Yolsuzluğu Önleme

การต่อต้านการติดสินบน /

การต่อต้านการคอร์รัปชัน

مكافحة الرشوة والفساد



DEUBLIN
HOERBIGER Rotary Solutions



IEP TECHNOLOGIES
HOERBIGER Safety Solutions



NewsonGale
HOERBIGER Safety Solutions



HOERBIGER

Table of Contents

Anti-Bribery and Corruption	2
Verbot von Bestechung und Korruption	4
反賄賂与反腐败	6
Boj proti úplatkářství a korupci.....	8
Bekæmpelse af bestikkelse og korruption	10
Anti-omkoping en anti-corruptie	12
Lutte contre la corruption active et la corruption passive	14
Lahjonnain torjunta ja korruptio	16
Καταπολέμηση της δωροδοκίας και της διαφθοράς	18
Megvesztegetés és korupció elleni küzdelem	20
Anticoncussione e corruzione.....	22
贈収賄ならびに汚職禁止	24
뇌물수수 금지 및 부패 방지	26
Antisogokan dan Rasuah.....	28
Anti-bestikkelse og -korrupsjon.....	30
Przeciwdziałanie przekupstwu i korupcji.....	32
Anti-suborno e Corrupção.....	34
Boj proti úplatkářství a korupcii.....	36
Antisoborno y corrupción	38
Bekämpning av mutor och korruption	40
Rüşveti ve Yolsuzluğu Önleme.....	42
การต่อต้านการติดสินบน / การต่อต้านการคอร์รัปชัน	44
مكافحة الرشوة والفساد.....	46
Document management	48

Anti-Bribery and Corruption

Purpose

The purpose of this Policy is to raise awareness among all members of the HOERBIGER Group regarding the risks of bribery and corruption and, at the same time, to provide them with guidance and support in preventing and combating bribery and corruption.

Scope

This Policy applies worldwide to all employees of the HOERBIGER Group, regardless of their position or function. It covers all business areas and activities, regardless of the country they are conducted.

Our Principle

HOERBIGER conducts all business with integrity and transparency. We oppose bribery and corruption.

Policy

HOERBIGER complies with all laws and regulations governing anti-bribery and corruption in the jurisdictions in which we operate.

No bribes or facilitation payments shall be given to, or accepted from, business partners or their associates. This includes customers, suppliers, politicians, government employees, advisors or representatives, companies, or private persons.

Definitions

A bribe is anything of value offered, promised, given, solicited, or received in order to obtain an improper advantage. Bribes can take many forms, including cash, gifts, or other extraordinary treatment. Bribes or improper advantages must not be given to the company, individuals or to third parties – in all cases bribes are improper and must be rejected.

Facilitation payments (sometimes also called 'backhanders' or 'grease' payments) are bribes to obtain or expedite services to which the company is actually entitled to (e.g., customs clearance). In many jurisdictions, facilitation payments are regarded as bribes and are illegal. HOERBIGER prohibits facilitation payments.

This policy does not prohibit reasonable gift, entertainment and hospitality (given or received) which meets the criteria of the HOERBIGER Gift and Entertainment Policy.

Dealing with public officials

Due to strict laws governing interactions with public officials, no benefits of any kind shall be offered to or received from public officials, except as permitted with the written approvals specified in the HOERBIGER Gift & Entertainment Policy.

Dealing with sales agents and consultants

Fees paid to sales agents and consultants are often suspected of being used to disguise corrupt payments. Any appointment of and further dealings with sales agents or consultants must meet the requirements of the HOERBIGER Policy on the Appointment of Sales Representatives, Sales Agents and Sales Consultants.

Record-keeping

All payments shall be accurately and truthfully recorded. It is prohibited to establish accounts or internal budgets for the purpose of bribe payments or influencing transactions (so-called “slush funds”). It is also prohibited to use third parties to make or receive bribes.

Responsibility

The Managing Directors play a key role in implementing this Policy within their organisation. They are required to raise awareness among their employees to promote a better understanding of corruption prevention and to implement any further measures required to ensure compliance with this Policy.

Training

The HOERBIGER group conducts regular training sessions on this Policy for its employees. These training sessions are designed to raise employees’ awareness of corruption risks and to integrate preventive measures into their daily work routines.

Information on penalties and fines

In many jurisdictions bribery and corruption in government and the private sector are crimes and are subject to severe punishment. For example, the company can be fined and excluded from concluding future public or private contracts. Individuals found guilty of bribery and corruption may be fined or imprisoned.

Verbot von Bestechung und Korruption

Zweck

Der Zweck dieser Richtlinie besteht darin, alle Mitglieder der HOERBIGER-Gruppe für die Risiken von Bestechung und Korruption zu sensibilisieren und ihnen gleichzeitig Orientierung und Unterstützung bei der Prävention und Bekämpfung von Bestechung und Korruption zu bieten.

Geltungsbereich

Diese Richtlinie gilt weltweit für alle Mitarbeiter der HOERBIGER-Gruppe, unabhängig von ihrer Position oder Funktion. Sie umfasst alle Geschäftsbereiche und Aktivitäten, unabhängig davon, in welchem Land diese ausgeübt werden.

Unser Grundsatz

HOERBIGER führt alle Geschäfte mit Integrität und Transparenz. Wir lehnen Bestechung und Korruption ab.

Richtlinie

HOERBIGER hält sich an alle Gesetze und Vorschriften zur Bekämpfung von Bestechung und Korruption in den Ländern, in denen wir tätig sind.

Es dürfen keine Bestechungs- oder Schmiergelder an Geschäftspartner oder deren Angehörige gezahlt oder von diesen angenommen werden. Dies gilt für Kunden, Lieferanten, Politiker, Regierungsmitarbeiter, Berater oder Vertreter, Unternehmen oder Privatpersonen.

Definitionen

Eine Bestechung ist alles von Wert, was angeboten, versprochen, gegeben, erbeten oder angenommen wird, um einen unzulässigen Vorteil zu erlangen. Bestechungsgelder können viele Formen annehmen, einschließlich Bargeld, Geschenke oder andere außergewöhnliche Behandlungen. Bestechungsgelder oder unzulässige Vorteile dürfen weder dem Unternehmen noch Einzelpersonen oder Dritten gewährt werden - in allen Fällen sind Bestechungsgelder unzulässig und müssen zurückgewiesen werden.

Erleichterungszahlungen (manchmal auch "Schmiergelder" genannt) sind Bestechungsgelder, um Dienstleistungen zu erhalten oder zu beschleunigen, auf die das Unternehmen eigentlich Anspruch hat (z. B. Zollabfertigung). In vielen Rechtsordnungen werden Schmiergeldzahlungen als Bestechungsgelder angesehen und sind illegal. HOERBIGER verbietet Schmiergeldzahlungen.

Diese Richtlinie verbietet nicht angemessenen Geschenke, Bewirtungen und Einladungen (gegeben oder erhalten), die die Kriterien der HOERBIGER Geschenke, Einladungen und Bewirtung Richtlinie erfüllen.

Umgang mit Amtsträgern

Aufgrund strenger Gesetze, die den Umgang mit Amtsträgern regeln, dürfen Amtsträgern keinerlei Vorteile angeboten oder von ihnen angenommen werden, es sei denn, dies ist gemäß den in der HOERBIGER Geschenke, Einladungen und Bewirtung Geschenke festgelegten schriftlichen Genehmigungen zulässig.

Umgang mit Handelsvertretern und Beratern

An Handelsvertreter und Berater gezahlte Honorare stehen häufig im Verdacht, zur Verschleierung korrupter Zahlungen genutzt zu werden. Jede Beauftragung von sowie der weitere Umgang mit Handelsvertretern oder Beratern muss den Anforderungen der HOERBIGER-Richtlinie zur Beauftragung von Handelsvertretern, Vertriebsvermittlern und Vertriebsberatern entsprechen.

Buchführung

Alle Zahlungen müssen genau und wahrheitsgemäß aufgezeichnet werden. Es ist verboten, Konten oder interne Budgets zum Zweck von Bestechungszahlungen oder zur Beeinflussung von Transaktionen einzurichten (sogenannte "Slush Funds"). Es ist auch verboten, Dritte zu beauftragen, stellvertretend Bestechungsgelder zu zahlen oder entgegenzunehmen.

Verantwortung

Die Geschäftsführer spielen eine Schlüsselrolle bei der Umsetzung dieser Richtlinie innerhalb ihrer Organisation. Sie sind verpflichtet, ihre Mitarbeiter zu sensibilisieren, um ein besseres Verständnis für die Korruptionsprävention zu fördern, und alle weiteren Maßnahmen umzusetzen, die erforderlich sind, um die Einhaltung dieser Richtlinie sicherzustellen.

Schulungen

Die HOERBIGER-Gruppe führt regelmäßig Schulungen zu dieser Richtlinie für ihre Mitarbeiter durch. Diese Schulungen sollen das Bewusstsein der Mitarbeiter für Korruptionsrisiken schärfen und präventive Maßnahmen in ihre täglichen Arbeitsabläufe integrieren.

Informationen über Strafen und Bußgelder

In vielen Rechtsordnungen sind Bestechung und Korruption in der Regierung und im privaten Sektor Straftaten und werden streng bestraft. So kann das Unternehmen beispielsweise mit einer Geldstrafe belegt und vom Abschluss künftiger öffentlicher oder privater Verträge ausgeschlossen werden. Einzelpersonen, die der Bestechung und Korruption für schuldig befunden werden, können mit Geld- oder Haftstrafen belegt werden.

反贿赂与反腐败

目的

本政策旨在提升 HOERBIGER 集团全体成员对贿赂与腐败风险的认识，同时为他们预防和打击贿赂与腐败提供指导与支持。

范围

本政策在全球范围内适用于 HOERBIGER 集团的所有员工，无论其职位或职能如何。本政策涵盖所有业务领域和活动，无论其在哪个国家开展。

我们的原则

HOERBIGER 以诚信和透明的方式开展所有业务。我们杜绝贿赂与腐败。

政策

HOERBIGER 遵守其运营所在司法辖区内所有规范反贿赂与反腐败的法律法规。

不得向商业伙伴或其关联方提供贿赂或疏通费，也不得从中收受此类款项。这包括客户、供应商、政界人士、政府雇员、顾问或代表、公司或私人个体。

定义

贿赂是指为获取不正当利益而提议给予、承诺给予、实际给予、索取或收受的任何有价物。贿赂的形式多种多样，包括现金、礼品或其他特殊待遇。不得向公司、个人或第三方给予贿赂或不正当利益——在任何情况下，贿赂均属不当行为，必须予以拒绝。

疏通费（有时也称为“回扣”或“润滑费”）是指为获得或加速办理公司本应有权获得的服务（例如，海关清关）而支付的贿赂。在许多司法管辖区，疏通费被视为贿赂，属于违法行为。

HOERBIGER 禁止支付疏通费。

本政策不禁止符合 HOERBIGER 礼品与招待政策所规定标准的合理礼品、娱乐款待及招待（包括给予和收受）。

与公职人员的往来

由于规范与公职人员往来的法律十分严格，除 HOERBIGER 礼品与招待政策中规定并需经书面批准的情形外，不得向公职人员提供或从公职人员处收受任何形式的利益。

与销售代理和顾问的往来

支付给销售代理和顾问的费用常被怀疑用于掩盖腐败付款。任何对销售代理或顾问的聘用及后续往来，均须符合 HOERBIGER 关于任命销售代表、销售代理和销售顾问的政策要求。

记录保存

所有付款均应准确、真实地予以记录。禁止为支付贿赂或影响交易而设立账目或内部预算（即所谓的“秘密资金”）。也禁止利用第三方支付或收受贿赂。

责任

各公司董事总经理在各自组织内实施本政策方面发挥着关键作用。他们须提高员工的认识，以促进对腐败预防的更深入理解，并实施任何进一步的必要措施，确保本政策得到遵守。

培训

HOERBIGER 集团定期为员工开展关于本政策的培训。这些培训旨在提高员工对腐败风险的认识，并将预防措施融入日常工作流程。

关于处罚与罚款的说明

在许多司法管辖区，政府和私营部门的贿赂与腐败均属犯罪行为，将受到严厉惩处。例如，公司可能被处以罚款，并被排除在未来的公共或私人合同授予之外。被判犯有贿赂与腐败罪的个人可能被处以罚款或监禁。

Boj proti úplatkářství a korupci

Účel

Účelem těchto zásad je zvýšit povědomí všech členů HOERBIGER Group o rizicích úplatkářství a korupce a současně jim poskytnout pokyny a podporu při předcházení úplatkářství a korupci a při boji proti nim.

Rozsah platnosti

Tyto zásady se vztahují na všechny zaměstnance HOERBIGER Group po celém světě bez ohledu na jejich pracovní zařazení nebo funkci. Vztahují se na všechny oblasti podnikání a činnosti bez ohledu na zemi, ve které jsou vykonávány.

Náš princip

Firma HOERBIGER provádí veškeré obchodní činnosti poctivě a transparentně. Jsme proti úplatkům a korupci.

Zásady

Firma HOERBIGER dodržuje všechny zákony a předpisy upravující boj proti úplatkářství a korupci v jurisdikcích, ve kterých působíme.

Obchodním partnerům nebo jejich společníkům nebudou poskytovány ani od nich přijímány žádné úplatky ani platby za usnadnění. Patří sem zákazníci, dodavatelé, politici, státní zaměstnanci, poradci nebo zástupci, firmy nebo soukromé osoby.

Definice

Úplatek je cokoli, co má hodnotu nabízenou, slíbenou, danou, vyžádanou nebo přijatou za účelem získání nepatřičné výhody. Úplatky mohou mít mnoho podob, včetně hotovosti, darů nebo jiného mimořádného zacházení. Úplatky nebo nepatřičné výhody nesmí být poskytnuty společnosti, jednotlivcům ani třetím stranám – úplatky jsou v každém případě nevhodné a musí být odmítnuty.

Platby za zprostředkování (někdy také nazývané „úplatky“ nebo „podmazávání“) jsou úplatky za získání nebo urychlení služeb, na které má společnost ve skutečnosti nárok (např. celní odbavení). V mnoha jurisdikcích jsou platby za usnadnění považovány za úplatky a jsou nezákonné. Firma HOERBIGER zakazuje platby za usnadnění.

Tyto zásady nezakazují přiměřený dar, zábavu a pohoštění (poskytované nebo přijaté), které splňují kritéria zásad firmy HOERBIGER pro dary a zábavu.

Jednání s veřejnými činiteli

Vzhledem k přísným právním předpisům upravujícím jednání s veřejnými činiteli nesmí být veřejným činitelům nabízeny ani od nich přijímány žádné výhody jakéhokoli druhu, s výjimkou případů povolených na základě písemných schválení uvedených v zásadách firmy HOERBIGER pro dary, zábavu a pohoštění.

Jednání s obchodními agenty a poradci

Odměny vyplácené obchodním agentům a poradcům jsou často považovány za prostředek k zastření korupčních plateb. Jakékoli jmenování obchodních agentů nebo poradců a další spolupráce s nimi musí splňovat požadavky zásad HOERBIGER pro jmenování obchodních zástupců, obchodních agentů a obchodních poradců.

Vedení záznamů

Všechny platby musí být přesně a pravdivě zaznamenány. Je zakázáno zakládat účty nebo interní rozpočty za účelem úplatků nebo ovlivňování transakcí (tzv. „tajné fondy“). Je také zakázáno využívat třetí strany k poskytování nebo přijímání úplatků.

Odpovědnost

Jednatelé hrají klíčovou roli při zavádění těchto zásad ve své organizaci. Jsou povinni zvyšovat povědomí svých zaměstnanců s cílem podpořit lepší porozumění prevenci korupce a zavádět další opatření nezbytná k zajištění souladu s těmito zásadami.

Školení

HOERBIGER Group pravidelně organizuje školení o těchto zásadách pro své zaměstnance. Cílem těchto školení je zvýšit povědomí zaměstnanců o rizicích korupce a začlenit preventivní opatření do jejich každodenní práce.

Informace o sankcích a pokutách

V mnoha jurisdikcích jsou úplatkářství a korupce ve vládě a soukromém sektoru trestné a podléhají přísným trestům. Firma může být například pokutována a vyloučena z uzavírání budoucích veřejných nebo soukromých smluv. Jednotlivci shledáni vinnými z úplatkářství a korupce mohou být pokutováni nebo uvězněni.

Bekæmpelse af bestikkelse og korruption

Formål

Formålet med denne politik er at øge bevidstheden blandt alle medarbejdere i HOERBIGER-koncernen om risiciene ved bestikkelse og korruption og samtidig give dem vejledning og støtte i forbindelse med at forebygge og bekæmpe bestikkelse og korruption.

Anvendelsesområde

Denne politik gælder på verdensplan for alle medarbejdere i HOERBIGER-koncernen, uanset deres stilling eller funktion. Den omfatter alle forretningsområder og aktiviteter, uanset i hvilket land de udøves.

Vores principper

HOERBIGER udfører alle forretninger med integritet og gennemsigtighed. Vi er modstandere af bestikkelse og korruption.

Politik

HOERBIGER overholder alle love og regler om bekæmpelse af bestikkelse og korruption i de jurisdiktioner, hvor vi opererer.

Der må ikke gives eller tages imod bestikkelse eller faciliteringsbetalinger til eller fra forretningspartnere eller deres samarbejdspartnere. Dette omfatter kunder, leverandører, politikere, regeringsmedarbejdere, rådgivere eller repræsentanter, virksomheder eller privatpersoner.

Definitioner

Bestikkelse er en hvilken som helst værdi, der tilbydes, loves, gives, anmodes om eller modtages med henblik på at opnå en urimelig fordel. Værdien kan have mange forskellige former, herunder kontanter, gaver eller anden ekstraordinær behandling. Bestikkelse eller urimelige fordele må ikke gives til virksomheden, enkeltpersoner eller tredjeparter - bestikkelse er altid urimeligt og skal afvises.

Facileringsbetalinger (også kaldet smørepengge eller smørelse) er bestikkelse med henblik på at opnå eller fremskynde tjenester, som virksomheden faktisk er berettiget til (f.eks. toldklarering). I mange jurisdiktioner betragtes facileringsbetalinger som bestikkelse og er ulovlige. HOERBIGER forbyder facileringsbetalinger.

Denne politik forbyder ikke rimelige gaver, underholdning og repræsentation (både givet og modtaget), som opfylder kriterierne i HOERBIGERs politik for gaver og underholdning.

Omgang med offentlige embedsmænd

På grund af strenge love, der regulerer interaktion med offentlige embedsmænd, må der ikke tilbydes eller modtages nogen form for fordele fra offentlige embedsmænd, medmindre dette er tilladt i henhold til de skriftlige godkendelser, der er angivet i HOERBIGERs politik for gaver og underholdning.

Omgang med salgsagenter og -konsulenter

Honorarer, der udbetales til salgsagenter og -konsulenter, mistænkes ofte for at blive brugt til at skjule bestikkelse. Enhver udnævnelse af og videre samarbejde med salgsagenter eller -konsulenter skal opfylde kravene i HOERBIGERs politik for udnævnelse af salgsrepræsentanter, salgsagenter og salgskonsulenter.

Registrering

Alle betalinger skal registreres nøjagtigt og sandfærdigt. Det er forbudt at oprette konti eller interne budgetter med henblik på bestikkelsesbetalinger eller påvirkning af transaktioner (såkaldte "sorte kasser"). Det er også forbudt at gøre brug af tredjeparter i forbindelse med at give eller modtage bestikkelse.

Ansvarlighed

De administrerende direktører spiller en central rolle i gennemførelsen af denne politik i deres organisation. De skal øge bevidstheden blandt deres medarbejdere for at fremme en bedre forståelse af korruptionsforebyggelse og om nødvendigt iværksætte yderligere foranstaltninger for at sikre overholdelsen af denne politik.

Uddannelse

HOERBIGER-koncernen afholder regelmæssigt kurser om denne politik for sine medarbejdere. Disse kurser har til formål at øge medarbejdernes bevidsthed om risikoen for korruption og at integrere forebyggende foranstaltninger i deres daglige arbejdsrutiner.

Oplysninger om straffe og bøder

I mange jurisdiktioner er bestikkelse og korruption i den offentlige og private sektor en forbrydelse, som straffes hårdt. Virksomheden kan f.eks. blive idømt en bøde og udelukkes fra at indgå fremtidige offentlige eller private kontrakter. Personer, der findes skyldige i bestikkelse og korruption, kan idømmes bøder eller fængselsstraf.

Anti-omkoping en anti-corruptie

Doel

Het doel van dit Beleid is om alle medewerkers van de HOERBIGER Group bewust te maken van de risico's van omkoping en corruptie en hen tegelijkertijd begeleiding en ondersteuning te bieden bij het voorkomen en bestrijden van omkoping en corruptie.

Werkingssfeer

Dit Beleid geldt wereldwijd voor alle medewerkers van de HOERBIGER Group, ongeacht hun functie of rol. Het heeft betrekking op alle bedrijfssonderdelen en activiteiten, ongeacht in welk land deze plaatsvinden.

Ons grondbeginsel

HOERBIGER doet al zijn zaken met integriteit en transparantie. We zijn tegen omkoping en corruptie.

Beleid

HOERBIGER voldoet aan alle wet- en regelgeving inzake anti-omkoping en corruptie in de rechtsgebieden waarin wij actief zijn.

Er mogen geen steekpenningen of smeergelden worden gegeven aan of aanvaard van zakenpartners of hun medewerkers. Dit omvat klanten, leveranciers, politici, overheidsmedewerkers, adviseurs of vertegenwoordigers, bedrijven of particulieren.

Definities

Een steekpenning is iets van waarde dat wordt aangeboden, beloofd, gegeven, gevraagd of ontvangen om een ongepast voordeel te verkrijgen. Steekpenningen kunnen vele vormen aannemen, waaronder geld, geschenken of een andere buitengewone behandeling. Steekpenningen of ongepaste voordelen mogen niet worden gegeven aan het bedrijf, aan personen of aan derden – in alle gevallen zijn steekpenningen ongepast en moeten worden afgewezen.

Facilitaire betalingen (soms ook "steekpenning" of "smeergeld" genoemd) zijn steekpenningen om diensten te verkrijgen of te bespoedigen waar het bedrijf eigenlijk recht op heeft (bv. douaneafhandeling). In veel rechtsgebieden worden smeergelden beschouwd als steekpenningen en zijn ze illegaal. HOERBIGER verbiedt facilitaire betalingen.

Dit beleid verbiedt redelijke geschenken, vermaak en gastvrijheid (gegeven of ontvangen) niet die voldoen aan de criteria van het HOERBIGER-beleid inzake geschenken en vermaak.

Omgang met overheidsambtenaren

Vanwege strenge wetgeving inzake contacten met overheidsambtenaren mogen er geen voordelen van welke aard dan ook worden aangeboden aan of ontvangen van overheidsambtenaren, tenzij dit is toegestaan op basis van de schriftelijke goedkeuringen zoals gespecificeerd in het HOERBIGER-beleid inzake geschenken en vermaak.

Omgang met verkoopagenten en -consulenten

Er bestaat vaak het vermoeden dat vergoedingen die aan verkoopagenten en -consulenten worden betaald, worden gebruikt om corrupte betalingen te verhullen. Elke aanstelling van en verdere samenwerking met verkoopagenten of -consulenten moet voldoen aan de vereisten van het HOERBIGER-beleid inzake de aanstelling van verkoopvertegenwoordigers, verkoopagenten en verkoopconsulenten.

Bijhouden van gegevens

Alle betalingen moeten nauwkeurig en waarheidsgetrouw geregistreerd worden. Het is verboden rekeningen of interne begrotingen op te zetten om steekpenningen te betalen of transacties te beïnvloeden (zogenaamde "zwarte kassen"). Het is ook verboden een beroep te doen op derden om steekpenningen te geven of te ontvangen.

Verantwoordelijkheid

De Managing Directors spelen een sleutelrol bij de uitvoering van dit Beleid binnen hun organisatie. Zij zijn verplicht hun medewerkers hierover voor te lichten om een beter begrip van corruptiepreventie te bevorderen en alle verdere maatregelen te nemen die nodig zijn om compliance met dit Beleid te waarborgen.

Training

De HOERBIGER Group organiseert regelmatig trainingssessies over dit Beleid voor haar medewerkers. Deze trainingssessies zijn bedoeld om medewerkers bewust te maken van corruptierisico's en om preventieve maatregelen in hun dagelijkse werkrouines te integreren.

Informatie over sancties en boetes

In veel rechtsgebieden zijn omkoping en corruptie bij de overheid en in de particuliere sector misdrijven, die streng worden bestraft. De onderneming kan bijvoorbeeld een boete krijgen en worden uitgesloten van het sluiten van toekomstige openbare of particuliere contracten. Personen die schuldig worden bevonden aan omkoping en corruptie kunnen een boete of een gevangenisstraf krijgen.

Lutte contre la corruption active et la corruption passive

Objectif

La présente politique a pour objectif de sensibiliser l'ensemble des membres du groupe HOERBIGER aux risques liés à la corruption et, parallèlement, de leur fournir des conseils et un soutien pour prévenir et lutter contre la corruption.

Champ d'application

La présente politique s'applique à l'échelle mondiale à tous les collaborateurs du groupe HOERBIGER, quels que soient leur poste ou leur fonction. Elle couvre tous les secteurs d'activité et toutes les activités, quel que soit le pays dans lequel elles sont menées.

Notre principe

HOERBIGER exerce toutes ses activités avec intégrité et transparence. Nous nous opposons à la corruption active et à la corruption passive.

Politique

HOERBIGER se conforme à toutes les législations et réglementations régissant la lutte contre la corruption active et la corruption passive dans les juridictions où nous exerçons nos activités.

Aucun pot-de-vin ni paiement de facilitation ne doit être versé aux partenaires commerciaux à leurs associés, ni accepté de leur part. Cela inclut les clients, les fournisseurs, les hommes et femmes politiques, les fonctionnaires, les conseillers ou représentants, les entreprises ou des particuliers.

Définitions

Un pot-de-vin est tout élément de valeur offert, promis, donné, sollicité ou reçu afin d'obtenir un avantage indu. Les pots-de-vin peuvent prendre de nombreuses formes, y compris les espèces, les cadeaux ou tout autre traitement exceptionnel. Des pots-de-vin ou des avantages indus ne doivent pas être versés ou accordés à l'entreprise, à des individus ou à des tiers. Dans tous les cas, les pots-de-vin sont inappropriés et doivent être refusés.

Les paiements de facilitation (parfois également appelés « paiements en sous-main » ou « bakchich ») sont des pots-de-vin visant à obtenir ou à accélérer des services que l'entreprise serait en droit de demander (par exemple, le dédouanement). Dans de nombreuses juridictions, les paiements de facilitation sont considérés comme des pots-de-vin et sont illégaux. HOERBIGER interdit les paiements de facilitation.

Cette politique n'interdit pas les cadeaux, divertissements et marques d'hospitalité raisonnables (donnés ou reçus) conformes aux critères de la Politique relative aux cadeaux, divertissements et marques d'hospitalité de HOERBIGER.

Relations avec les agents publics

En raison des lois strictes régissant les interactions avec les agents publics, aucun avantage de quelque nature que ce soit ne doit être offert à des agents publics ni reçu de leur part, sauf dans les cas autorisés par les autorisations écrites spécifiées dans la Politique HOERBIGER relative aux cadeaux, divertissement et aux marques d'hospitalité.

Relations avec les agents commerciaux et les consultants

Les honoraires versés aux agents commerciaux et aux consultants sont souvent soupçonnés d'être utilisés pour dissimuler des paiements de corruption. Toute nomination et toute relation ultérieure avec des agents commerciaux ou des consultants doivent respecter les exigences de la Politique HOERBIGER relative à la nomination des représentants des ventes et des agents commerciaux et consultants commerciaux.

Tenue de dossiers

Tous les paiements doivent être précisément et fidèlement consignés. Il est interdit d'ouvrir des comptes ou des budgets internes dans le but de verser des pots-de-vin ou d'influencer des transactions (aussi appelés « caisses noires »). Il est également interdit de recourir à des tiers pour verser ou recevoir des pots-de-vin.

Responsabilité

Les directeurs généraux jouent un rôle clé dans la mise en œuvre de la présente politique au sein de leur organisation. Ils sont tenus de sensibiliser leurs collaborateurs afin de favoriser une meilleure compréhension de la prévention de la corruption et de mettre en œuvre toute mesure supplémentaire nécessaire pour garantir le respect de la présente politique.

Formation

Le groupe HOERBIGER organise régulièrement des sessions de formation sur cette politique à l'intention de ses collaborateurs. Ces sessions visent à sensibiliser les collaborateurs aux risques de corruption et à intégrer des mesures préventives dans leurs routines de travail quotidiennes.

Informations sur les pénalités et amendes

Dans de nombreuses juridictions, les corruptions active et passive dans le secteur public et privé sont des délits et font l'objet de lourdes sanctions. Par exemple, l'entreprise peut être condamnée à verser des amendes et être exclue de futurs contrats publics ou privés. Les individus jugés de corruption active et de corruption passive peuvent être condamnés à verser des amendes ou être emprisonnés.

Lahjonnan torjunta ja korruptio

Tarkoitus

Tämän käytänteen tarkoitus on lisätä tietoisuutta kaikkien HOERBIGER-konsernin jäsenten keskuudessa lahjonnan ja korruption riskeistä ja, samanaikaisesti, antaa heille ohjeita ja tukea lahjonnan ja korruption estämiseen ja niiden vastaiseen taisteluun.

Laajuus

Tämä käytäntö koskee maailmanlaajuisesti kaikkia HOERBIGER-konsernin työntekijöitä, asemasta tai tehtävästä riippumatta. Se kattaa kaikki liiketoiminta-alueet ja -toimet, niiden suorittamisesta riippumatta.

Periaatteemme

HOERBIGER hoitaa kaiken liiketoiminnan rehellisesti ja avoimesti. Vastustamme lahjontaa ja korruptiota.

Käytänne

HOERBIGER noudattaa kaikkia lahjonnan ja korruption vastaisia lakeja ja määräyksiä niillä lainkäyttöalueilla, joilla toimimme.

Mitään lahjuksia tai "voitelumaksuja" ei saa antaa tai ottaa vastaan liikekumppaneilta tai heidän osakkuusyrityksiltään. Näihin lukeutuvat asiakkaat, tavarantoimittajat, poliitikot, valtion virkamiehet, neuvonantajat tai edustajat, yritykset tai yksityishenkilöt.

Määritelmät

Lahjus on mitä tahansa, millä on arvoa ja joka on tarjottu, luvattu, annettu, pyydetty tai vastaanotettu aiheettoman edun saamiseksi. Lahjuksia on olemassa monen muotoisia, mukaan lukien käteinen raha, lahjat tai muu epätavallinen kohtelu. Lahjuksia tai aiheetonta etua ei saa antaa yritykselle, yksilöille tai kolmansille osapuolille – kaikissa tapauksissa lahjukset ovat asiattomia ja niistä on kieltäydyttävä.

"Voitelumaksut" ovat lahjuksia, joiden tarkoituksena on saada tai nopeuttaa palveluja, joihin yrityksellä on oikeus (esim. tulliselvitys). Monilla lainkäyttöalueilla "voitelumaksuja" pidetään lahjuksina ja ne ovat laittomia. HOERBIGER kieltää voitelumaksut.

Tämä käytäntö ei estä kohtuullista lahjaa, viihdyttämistä tai kestitystä (annettua tai vastaanotettua), joka täyttää HOERBIGERin lahja- ja kestityskäytännön kriteerit.

Toiminta virkamiesten kanssa

Koska virkamiesten kanssa tapahtuvaa vuorovaikutusta säädellään tiukasti lainsäädännöllä, ei virkamiehille saa tarjota tai näiltä vastaanottaa minkäänlaisia etuja, paitsi jos ne on sallittu HOERBIGERin lahja- ja kestityskäytännössä määritellyillä kirjallisilla luvilla.

Toiminta myyntiagenttien ja -konsulttien kanssa

Myyntiagenteille ja -konsulteille maksettavia korvauksia epäillään usein käytettävän lahjontamaksujen peittelyyn. Kaikkien myyntiagenttien tai -konsulttien palkkaamisten ja jatkossa tapahtuvien kanssakäymisten on vastattava HOERBIGERin myyntiedustajien, myyntiagenttien ja myyntikonsulttien palkkaamiskäytännön vaatimuksia.

Kirjanpito

Kaikki maksut on kirjattava tarkasti ja todenmukaisesti. On kiellettyä luoda tilejä tai sisäisiä budjetteja lahjontamaksujen tai liiketoimiin vaikuttamisen tarkoituksessa (niin kutsutut ”salaiset rahastot”). On myös kiellettyä käyttää kolmansia osapuolia lahjusten antamiseen tai vastaanottamiseen.

Vastuullisuus

Toimitusjohtajilla on avainasema tämän käytänteen toteuttamisessa omassa organisaatiossaan. Heiltä vaaditaan tietoisuuden lisäämistä työntekijöittensä keskuudessa edistääkseen korruptionehkäisyn parempaa ymmärtämistä ja toteuttamaan mahdollisia lisätoimia, joita vaaditaan tämän käytänteen noudattamisen varmistamiseksi.

Koulutus

HOERBIGER-konserni järjestää työntekijöilleen säännöllisiä koulutuksia tästä käytänteestä. Nämä koulutukset on suunniteltu lisäämään työntekijöiden tietoisuutta korruptiovaaroista ja sisältämään ennaltaehkäiseviä toimenpiteitä päivittäisiin työrotiineihin.

Tietoja rangaistuksista ja sakoista

Monilla lainkäyttöalueilla lahjonta ja korruptio valtiollisella ja yksityisellä sektorilla ovat rikoksia ja niistä saa vakavan rangaistuksen. Esimerkiksi yritys voi saada sakkoja ja siltä voidaan kieltää tulevaisuudessa julkisten tai yksityisten sopimusten solmiminen. Henkilöt, jotka on todettu syylliseksi lahjontaan tai korruptioon, voidaan tuomita sakkoihin tai vankilaan.

Καταπολέμηση της δωροδοκίας και της διαφθοράς

Σκοπός

Σκοπός της παρούσας πολιτικής είναι να ευαισθητοποιήσει όλα τα μέλη του ομίλου HOERBIGER σχετικά με τους κινδύνους δωροδοκίας και διαφθοράς, παρέχοντάς τους παράλληλα καθοδήγηση και υποστήριξη για την πρόληψη και την καταπολέμηση της δωροδοκίας και της διαφθοράς.

Εμβέλεια

Η παρούσα πολιτική έχει παγκόσμια ισχύ για όλους τους εργαζομένους του ομίλου HOERBIGER, ανεξαρτήτως της θέσης ή του ρόλου τους. Καλύπτει όλους τους επιχειρηματικούς τομείς και δραστηριότητες, σε όποια χώρα κι αν διενεργούνται.

Οι αρχές μας

Η HOERBIGER διενεργεί όλες τις επιχειρηματικές δραστηριότητές της με ακεραιότητα και διαφάνεια. Είμαστε αντίθετοι στις πρακτικές δωροδοκίας και διαφθοράς.

Πολιτική

Η HOERBIGER συμμορφώνεται με όλους τους νόμους και τους κανονισμούς που διέπουν την καταπολέμηση της δωροδοκίας και της διαφθοράς στις δικαιοδοσίες στις οποίες δραστηριοποιούμαστε.

Η δωροδοκία, η δωροληψία ή οι διευκολύνσεις πληρωμής σε/από εταιρικούς συνεργάτες ή τους εταίρους τους απαγορεύονται. Ως συνεργάτες νοούνται πελάτες, προμηθευτές, πολιτικοί, κυβερνητικοί εκπρόσωποι, σύμβουλοι ή αντιπρόσωποι, εταιρείες ή ιδιώτες.

Ορισμοί

Η δωροδοκία συνίσταται σε οτιδήποτε αξίας που προσφέρεται, τάσσεται, δίδεται, ζητείται ή λαμβάνεται με σκοπό την εξασφάλιση ενός αθέμιτου πλεονεκτήματος. Η δωροδοκία μπορεί να λάβει διάφορες μορφές, όπως μετρητά, δώρα ή άλλου είδους ειδική μεταχείριση. Η δωροδοκία ή η παραχώρηση αθέμιτων πλεονεκτημάτων στην εταιρεία, σε άτομα ή σε τρίτα μέρη δεν είναι ανεκτή - σε κάθε περίπτωση, η δωροδοκία είναι ανάρμοστη και πρέπει να απορρίπτεται.

Οι διευκολύνσεις πληρωμής (γνωστές και ως «γρηγορόσημο» ή «λάδωμα») είναι μορφές δωροδοκίας που αποσκοπούν στην εξασφάλιση ή επιτάχυνση υπηρεσιών τις οποίες δικαιούται οι εταιρεία (π. χ. εκτελωνισμός). Σε πολλές δικαιοδοσίες, οι διευκολύνσεις πληρωμής θεωρούνται ως δωροδοκία και είναι παράνομες. Η HOERBIGER απαγορεύει τις διευκολύνσεις πληρωμών.

Η παρούσα πολιτική δεν απαγορεύει την εύλογη προσφορά ή αποδοχή δώρων, ψυχαγωγίας και φιλοξενίας, εφόσον πληροί τα κριτήρια της Πολιτικής περί δώρων και φιλοξενίας της HOERBIGER.

Αλληλεπιδράσεις με δημόσιους υπαλλήλους

Λόγω της αυστηρής νομοθεσίας που διέπει τις αλληλεπιδράσεις με δημόσιους λειτουργούς, δεν επιτρέπεται η προσφορά ή αποδοχή προνομίων κάθε είδους σε ή από δημόσιους λειτουργούς, εκτός εάν έχει προηγηθεί γραπτή έγκριση, όπως ορίζεται στην Πολιτική Δώρα, ψυχαγωγία και φιλοξενία της HOERBIGER.

Αλληλεπιδράσεις με εμπορικούς αντιπροσώπους και συμβούλους

Τα τέλη που καταβάλλονται σε εμπορικούς αντιπροσώπους και συμβούλους εγείρουν συχνά υποψίες για απόπειρα επικάλυψης χρηματικής δωροδοκίας. Κάθε συνάντηση και περαιτέρω αλληλεπίδραση με εμπορικούς αντιπροσώπους ή συμβούλους πρέπει να πληροί τις προϋποθέσεις της Πολιτικής της HOERBIGER σχετικά με τις συναντήσεις με εμπορικούς αντιπροσώπους και εμπορικούς συμβούλους.

Τήρηση αρχείων

Όλες οι πληρωμές πρέπει να καταγράφονται πιστά και με ακρίβεια. Απαγορεύεται η δημιουργία λογαριασμών ή εσωτερικών προϋπολογισμών που εξυπηρετούν τη δωροδοκία ή την άσκηση επιρροής σε συναλλαγές («αφανή αποθεματικά»). Απαγορεύεται επίσης η χρήση τρίτων μερών για δωροδοκία ή δωροληψία.

Ευθύνη

Τα διευθυντικά στελέχη παίζουν σημαντικό ρόλο στην εφαρμογή της Πολιτικής εντός του οργανισμού τους. Οφείλουν να εφιστούν την προσοχή των εργαζομένων με σκοπό την επιδίωξη καλύτερης κατανόησης της διαφθοράς και την εφαρμογή περαιτέρω μέτρων που μπορεί να απαιτούνται για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με την παρούσα Πολιτική.

Εκπαίδευση

Ο όμιλος HOERBIGER διεξάγει τακτικές εκπαιδευτικές συνεδρίες σχετικά με την παρούσα Πολιτική για τους εργαζομένους του. Οι εν λόγω εκπαιδευτικές συνεδρίες έχουν σχεδιαστεί για να ευαισθητοποιήσουν τους εργαζομένους όσον αφορά τους κινδύνους δωροδοκίας και να ενσωματώσουν προληπτικά μέτρα στην καθημερινή τους εργασία.

Πληροφορίες σχετικά με τις κυρώσεις και τα πρόστιμα

Σε πολλές δικαιοδοσίες, η δωροδοκία και η διαφθορά στον δημόσιο και ιδιωτικό τομέα αποτελούν αδικήματα και υπόκεινται σε αυστηρές κυρώσεις. Για παράδειγμα, μπορεί να επιβληθεί πρόστιμο στην εταιρεία ή να αποκλειστεί από τη σύναψη δημόσιων ή ιδιωτικών συμβάσεων. Τα άτομα που κρίνονται ένοχα για δωροδοκία και διαφθορά υπόκεινται σε χρηματικές τιμές ή σε ποινή φυλάκισης.

Megvesztegetés és korrupció elleni küzdelem

Cél

Jelen Szabályzat célja, hogy felhívja a HOERBIGER Csoport minden tagjának figyelmét a vesztegetés és a korrupció kockázataira, és ezzel egyidejűleg útmutatást és támogatást nyújtson számukra a vesztegetés és a korrupció megelőzésében és leküzdésében.

Hatály

Ez a Szabályzat világszerte érvényes a HOERBIGER Csoport minden alkalmazottjára, beosztásuktól vagy funkciójuktól függetlenül. Minden üzleti területet és tevékenységet lefed, függetlenül attól, hogy azokat melyik országban végzik.

Alapelvünk

A HOERBIGER minden üzleti tevékenységét tisztességesen és átláthatóan végzi. Elutasítjuk a megvesztegetést és korrupciót.

Irányelv

A HOERBIGER betartja a megvesztegetés és a korrupció elleni küzdelemre vonatkozó összes törvényt és szabályozást azokban az országokban, ahol működik.

Üzleti partnereknek vagy azok munkatársainak tilos vesztegetést vagy ügymenetkönnyítő juttatást adni, és tőlük sem szabad elfogadni. Ez magában foglalja az ügyfeleket, beszállítókat, politikusokat, kormányzati alkalmazottakat, tanácsadókat vagy képviselőket, vállalatokat vagy magánszemélyeket.

Definíciók

A megvesztegetés minden olyan érték, amelyet felajánlottak, megígértek, adtak, kértek vagy átvettek tisztességtelen előnyszerzés érdekében. A vesztegetés sokféle formát ölthet, beleértve a készpénzt, ajándékokat vagy más rendkívüli bánásmódot. Tilos vesztegetést vagy jogtalan előnyt adni a vállalatnak, magánszemélyeknek vagy harmadik feleknek – a vesztegetés minden esetben helytelen, és el kell utasítani.

A kenőpénzek (más néven „csúszópénzek” vagy „megzsírzás”) olyan megvesztegetések, amelyek olyan szolgáltatások megszerzéséért vagy felgyorsításáért járnak, amelyekre a vállalat valójában jogosult (pl. vámkezelés). Sok joghatóságban a kenőpénzeket megvesztegetésnek tekintik és illegálisak. A HOERBIGER tiltja a kenőpénzeket.

Ez a szabályzat nem tiltja az ésszerű ajándékokat, reprezentációs juttatásokat és vendéglátást (adott vagy kapott), amelyek megfelelnek a HOERBIGER Ajándékozás, Szórakoztatás és Vendéglátás Szabályzatában kritériumainak.

Kapcsolattartás köztisztviselőkkel

A köztisztviselőkkel való interakciót szabályozó szigorú törvények miatt semmilyen juttatás nem ajánlott fel vagy fogadható el köztisztviselőktől, kivéve, ha azt a HOERBIGER Ajándékozás, Szórakoztatás és Vendéglátás Szabályzatában meghatározott írásbeli jóváhagyások lehetővé teszik.

Kereskedés értékesítési ügynökökkel és tanácsadókkal

Az értékesítési ügynököknek és tanácsadóknak fizetett díjakat gyakran azzal gyanúsítják, hogy korrupciós kifizetések leplezésére használják fel. Az értékesítési ügynökök vagy tanácsadók kinevezésének és a velük folytatott további ügyintézésnek meg kell felelnie a HOERBIGER értékesítési képviselők, értékesítési ügynökök és értékesítési tanácsadók kinevezésére vonatkozó szabályzatának.

Nyilvántartás

Minden kifizetést pontosan és a valóságnak megfelelően kell rögzíteni. Tilos számlákat vagy belső költségvetéseket létrehozni vesztegetés kifizetése vagy tranzakciók befolyásolása céljából (úgynevezett „titkos alapok”). Tilos harmadik feleket igénybe venni vesztegetés formájában vagy elfogadása céljából.

Felelősség

Az ügyvezető igazgatók kulcsszerepet játszanak a politika szervezetükön belüli végrehajtásában. Kötelesek felhívni alkalmazottaik figyelmét a korrupció megelőzésének jobb megértésére, és végrehajtani minden további szükséges intézkedést a jelen szabályzat betartásának biztosítása érdekében.

Képzés

A HOERBIGER csoport rendszeres képzéseket tart alkalmazottai számára erről a szabályzatról. A képzések célja, hogy felhívják az alkalmazottak figyelmét a korrupciós kockázatokra, és hogy a megelőző intézkedéseket beépítsék a napi rutinjukba.

Információ a szankciókról és bírságokról

Sok joghatóságban a vesztegetés és a korrupció a kormányban és a magánszektorban bűncselekménynek minősül, és súlyos büntetéssel jár. Például a vállalatot megbírságozhatják, és kizárhatják a jövőbeni köz- vagy magánszerződésekből. A vesztegetésben és korrupcióban bűnösnek talált személyeket pénzbírsággal vagy börtönbüntetéssel sújthatják.

Anticoncussione e corruzione

Scopo

Lo scopo della presente Politica è sensibilizzare tutti i membri di HOERBIGER Group in merito ai rischi di corruzione e concussione e, al contempo, fornire loro orientamento e sostegno nella prevenzione e nel contrasto di tali fenomeni.

Ambito

La presente Politica si applica a livello mondiale a tutti i dipendenti di HOERBIGER Group, indipendentemente dalla loro posizione o funzione. Essa copre tutte le aree e attività aziendali, indipendentemente dal Paese in cui vengono svolte.

Il nostro principio

HOERBIGER conduce tutti i business con integrità e trasparenza. Combattiamo la concussione e la corruzione.

Politica

HOERBIGER rispetta tutti i regolamenti e le leggi che regolano l'anticoncussione e corruzione nelle giurisdizioni in cui operiamo.

È vietato offrire tangenti o pagamenti di agevolazione a partner commerciali o ai loro associati oppure accettarli da loro. Sono compresi clienti, fornitori, politici, dipendenti governativi, consulenti o rappresentanti, aziende o privati.

Definizioni

Per tangente si intende qualsiasi cosa di valore offerta, promessa, regalata, richiesta o ricevuta al fine di ottenere un vantaggio improprio. Le tangenti possono assumere molte forme, tra cui contanti, regali o altri trattamenti straordinari. Le tangenti o i vantaggi impropri non devono essere forniti all'azienda, a singole persone o a terzi; in ogni caso, le tangenti sono inappropriate e devono essere rifiutate.

I pagamenti di agevolazione (chiamati talvolta anche "bustarelle" o "mazzette") sono tangenti che hanno lo scopo di ottenere o accelerare servizi a cui l'azienda ha in realtà diritto (ad es. pratiche doganali). In molte giurisdizioni, i pagamenti di agevolazione sono considerati tangenti e sono illegali. HOERBIGER vieta i pagamenti di agevolazione.

La presente Politica non vieta i regali, l'intrattenimento e l'ospitalità ragionevoli (dati o ricevuti) che rispettano i criteri della Politica su regali, intrattenimento e ospitalità di HOERBIGER.

Rapporti con funzionari pubblici

A causa delle leggi severe che regolano le interazioni con i pubblici ufficiali, non devono essere offerti né ricevuti benefici di alcun tipo da parte di pubblici ufficiali, salvo quanto consentito con le approvazioni scritte specificate nella Politica su regali, intrattenimento e ospitalità di HOERBIGER.

Rapporti con agenti di commercio e consulenti di vendita

Spesso si sospetta che le commissioni pagate ad agenti di commercio e consulenti di vendita vengano utilizzate per mascherare pagamenti illeciti a scopo corruttivo. Qualsiasi nomina e successivo rapporto con agenti di commercio e consulenti di vendita deve soddisfare i requisiti della Politica per la Nomina dei Rappresentanti di vendita, Agenti di vendita e Consulenti di vendita di HOERBIGER.

Archiviazione

Tutti i pagamenti saranno registrati in modo preciso e veritiero. È vietato creare conti o stabilire budget interni allo scopo di erogare tangenti o influenzare transazioni (i cosiddetti "fondi neri"). È inoltre vietato utilizzare terze parti per erogare o ricevere tangenti.

Competenza

I direttori generali svolgono un ruolo essenziale nell'attuazione della presente Politica all'interno della loro organizzazione. È loro compito sensibilizzare i dipendenti per promuovere una migliore comprensione della prevenzione della corruzione e attuare eventuali misure aggiuntive necessarie per garantire il rispetto della presente Politica.

Formazione

HOERBIGER Group svolge periodicamente sessioni di formazione sulla presente Politica rivolte ai propri dipendenti. Queste sessioni di formazione sono progettate per sensibilizzare i dipendenti sui rischi di corruzione e per integrare misure preventive nelle loro routine lavorative quotidiane.

Informazioni su sanzioni e multe

In molte giurisdizioni la concussione e la corruzione a livello governativo e nel settore privato sono reati e soggetti a pene severe. Ad esempio, l'azienda può essere multata ed esclusa dalla stipula di contratti pubblici o privati in futuro. Le persone riconosciute colpevoli di concussione e corruzione possono essere sanzionate o incarcerate.

贈収賄ならびに汚職禁止

目的

本方針の目的は、HOERBIGERグループ従業員すべてに対し、贈収賄および汚職行為のリスクに関する認識を高めるとともに、贈収賄および汚職行為を防止・撲滅するための指針と支援を提供することです。

適用範囲

本方針は、役職や職務を問わず、HOERBIGERグループの全従業員に対して全世界共通で適用されます。本方針は、事業が行われる国を問わず、すべての事業分野および活動を対象とします。

私たちの原則

HOERBIGERは、すべての事業活動を清廉性と透明性をもって行います。当社は、贈収賄および汚職行為に反対します。

方針

HOERBIGERは、事業を展開する各国・地域において、贈収賄ならびに汚職禁止に関するすべての法令および規制を遵守します。

取引先またはその関係者に対して、いかなる賄賂または便宜供与金も、提供または受領してはならないものとします。これには、顧客、サプライヤー、政治家、公務員、アドバイザーまたは代理人、企業および個人が含まれます。

定義

贈収賄とは、不正な利益を得ることを目的として、金銭的価値のあるものを申し出たり、約束したり、提供したり、要求したり、受け取ったりすることをいいます。贈収賄には、現金、贈答品、その他の特別な便宜など、さまざまな形態が存在します。会社、個人または第三者に対して、賄賂や不正な利益は一切提供してはなりません。いかなる場合においても贈収賄は不適切なものであり、拒否すべきです。

便宜供与金（しばしば「バックハンダー」や「グリース・ペイメント」と呼ばれる）とは、会社が本来受ける権利を有するサービス（例：通関手続きなど）を受ける、またはその手続きを迅速化することを目的とした賄賂を指します。多くの国または地域において、便宜供与金は賄賂とみなされ、違法とされています。HOERBIGERは、便宜供与金を一切禁止するものとします。

本方針は、HOERBIGERの「贈答品および接待に関する方針」の基準を満たす、合理的な贈答、接待および歓待（提供または受領）を禁止するものではありません。

公務員との関係

公務員との関係を規定する法律は厳格であるため、HOERBIGERの「贈答品および接待に関する方針」に定められた書面による承認を得た場合を除き、公務員に対して、または公務員から、いかなる種類の利益も提供または受領してはなりません。

販売代理店およびコンサルタントとの取引

販売代理店およびコンサルタントに支払われる報酬は、汚職行為に伴う支払いを隠すために利用されていると疑われることが多くあります。営業代理店またはコンサルタントの選任およびその後の取引は、HOERBIGERの「販売代理店・営業担当者・営業コンサルタントの選任に関する方針」の要件を満たさなければなりません。

記録管理

すべての支払いは、正確かつ真実に記録されなければなりません。賄賂の支払いまたは取引への影響を目的として、口座や社内予算（いわゆる「裏金」）を設けることは禁止されています。第三者を利用して賄賂を提供または受け取ったりすることも禁止されています。

責任

代表取締役は、自らの組織において本方針を実施する上で重要な役割を担います。代表取締役は、従業員の汚職防止に対する意識を高めるため、その重要性について周知徹底するとともに、本方針の遵守を確実にするために必要な追加措置を講じることが求められます。

研修

HOERBIGERグループは、本方針に関する定期的な研修を従業員に対して実施しています。これらの研修は、従業員の汚職リスクに対する認識を高めるとともに、予防措置を日常業務に取り入れることを目的としています。

罰則および罰金に関する情報

多くの国・地域では、政府および民間部門における贈収賄および汚職行為は犯罪とされ、厳しい処罰の対象となります。例えば、企業は罰金を科されるほか、将来の公的機関または民間企業との契約締結から除外される可能性があります。贈収賄および汚職行為で有罪判決を受けた個人は、罰金または懲役刑に処される場合があります。

뇌물수수 금지 및 부패 방지

목적

이 정책의 목적은 HOERBIGER 그룹의 모든 구성원이 뇌물수수 및 부패의 위험성을 인식하고, 동시에 뇌물수수와 부패 예방 및 방지를 위한 지침과 지원을 제공하는 것입니다.

범위

본 정책은 직위 및 직무와 관계없이 HOERBIGER 그룹의 전 세계 모든 직원들에게 적용됩니다. 이는 수행 국가와 상관없이 모든 비즈니스 영역 및 활동에 적용됩니다.

우리의 원칙

HOERBIGER 는 청렴하고 투명하게 비즈니스를 수행합니다. 뇌물수수와 부패 행위에 반대합니다.

정책

HOERBIGER 는 당사가 사업을 영위하는 관할권 내에서 뇌물수수 금지 및 부패 방지를 규정하는 모든 법규를 준수합니다.

비즈니스 파트너 또는 기타 관련자에게/로부터 뇌물 또는 급행료를 제공하거나 수락할 수 없습니다. 금지 대상자에는 고객, 공급업체, 정치인, 정부 공무원, 어드바이저 또는 대표, 회사, 개인 등이 포함됩니다.

정의

뇌물이란 부적절한 이득을 얻기 위하여 제공하거나, 약속하거나, 주거나, 청탁받거나 받는 가치 있는 모든 것입니다. 뇌물에는 현금, 선물 또는 기타 특별한 대접 등 다양한 형태가 존재합니다. 회사, 개인 또는 제 3 자에 뇌물 또는 부적절한 이득을 제공하면 안 되며, 어떠한 경우에도 뇌물은 부적절하며 거부되어야 합니다.

급행료(때때로 '뒷돈' 또는 '그리스칠'이라고 함) 회사가 실질적으로 자격이 있는 서비스(예: 통관)를 받거나 신속하게 처리하게 위한 뇌물입니다. 많은 관할권에서 급행료는 뇌물로 간주되며 불법입니다. HOERBIGER 는 급행료를 금지합니다.

이 정책은 HOERBIGER 선물 및 접대 정책의 기준에 부합하는 정상적인 선물, 여흥 및 접대(주거나 받음)를 금지하지는 않습니다.

공무원 관련

공무원과의 접촉을 금지하는 엄격한 법률로 인해 HOERBIGER 선물 및 접대 정책에 명시된 서면 승인으로 허가받은 것을 제외하고는 공무원에게 어떠한 종류의 이익도 제공하거나 받아서는 안 됩니다.

판매 대리인과 컨설턴트 관련

판매 대리인과 컨설턴트에게 지급되는 수수료는 종종 부패한 뇌물을 감추는데 사용되는 것으로 의심됩니다. 판매 대리인 또는 컨설턴트와의 약속 또는 모든 접촉은 HOERBIGER 영업 대표, 영업 에이전트 및 영업 컨설턴트에 관한 정책의 요구사항에 부합해야 합니다.

기록 유지

모든 지급은 정확하고 진실되게 기록되어야 합니다. 뇌물을 주거나 거래에 영향을 미치기 위한 계정 또는 내부 예산("비자금"이라고 함)을 수립하면 안 됩니다. 또한 제 3 자를 이용하여 뇌물을 주거나 받으면 안 됩니다.

책임감

경영진은 조직 내에서 본 정책의 시행에 있어 결정적인 역할을 합니다. 경영진은 직원들의 인식을 제고하여 부패 방지에 대한 이해를 높이고, 이 정책을 준수하기 위해 필요한 추가 조치를 시행해야 합니다.

교육

HOERBIGER 그룹은 직원들을 대상으로 이 정책에 관한 교육을 정기적으로 실시합니다. 이 교육은 직원들의 부패 위험에 대한 인식을 높이고, 예방 조치를 일상 업무에 적용할 수 있도록 설계되어 있습니다.

벌금 및 과태료 관련 정보

많은 관할권에서 정부 및 민간 영역의 뇌물 및 부패 행위는 범죄로 간주되면 엄격한 벌금이 부과됩니다. 예를 들어, 회사는 벌금을 부과받고 미래의 공공 또는 민간 계약 체결 대상에서 배제될 수 있습니다. 뇌물 및 부패 행위로 인해 유죄를 선고받은 개인은 벌금을 부과받거나 감옥에 갈 수 있습니다.

Antisogokan dan Rasuah

Tujuan

Tujuan Dasar ini adalah untuk meningkatkan kesedaran dalam kalangan semua ahli HOERBIGER Group tentang risiko sogokan dan rasuah, serta pada masa yang sama, untuk memberi mereka panduan dan sokongan dalam mencegah dan memerangi sogokan dan rasuah.

Skop

Dasar ini diguna pakai untuk semua pekerja HOERBIGER Group di seluruh dunia, tanpa mengira jawatan atau fungsi mereka. Dasar ini merangkumi semua bidang dan aktiviti perniagaan, tanpa mengira negara tempat perniagaan dijalankan.

Prinsip Kami

HOERBIGER menjalankan semua perniagaan dengan integriti dan ketelusan. Kami menentang sogokan dan rasuah.

Dasar

HOERBIGER mematuhi semua undang-undang dan peraturan yang mengawal antisogokan dan rasuah dalam bidang kuasa tempat kami beroperasi.

Tiada sogokan atau bayaran pemudah cara boleh diberikan kepada, atau diterima daripada, rakan kongsi perniagaan atau sekutu mereka. Ini termasuk pelanggan, pembekal, ahli politik, kakitangan kerajaan, penasihat atau wakil, syarikat atau orang persendirian.

Takrifan

Sogokan ialah apa-apa bernilai yang ditawarkan, dijanjikan, diberikan, diminta atau diterima untuk mendapatkan kelebihan yang tidak wajar. Sogokan boleh berlaku dalam pelbagai bentuk, termasuk wang tunai, hadiah atau layanan luar biasa lain. Sogokan atau kelebihan tidak wajar tidak boleh diberikan kepada syarikat, individu atau pihak ketiga – dalam semua kes sogokan adalah tidak wajar dan mesti ditolak.

Bayaran pemudahan (kadang-kadang juga dipanggil bayaran 'suapan' atau 'rasuah') ialah sogokan untuk mendapatkan atau mempercepatkan perkhidmatan yang sebenarnya berhak diterima oleh syarikat (cth., pelepasan kastam). Dalam kebanyakan bidang kuasa, bayaran pemudahan dianggap sebagai sogokan dan tidak sah. HOERBIGER melarang pembayaran pemudahan.

Dasar ini tidak melarang hadiah yang munasabah, hiburan dan layanan (diberi atau diterima) yang memenuhi kriteria Dasar Hadiah dan Hiburan HOERBIGER.

Berurusan dengan pegawai awam

Disebabkan undang-undang ketat yang mentadbir interaksi dengan pegawai awam, tiada faedah dalam apa-apa jua bentuk akan ditawarkan atau diterima daripada pegawai awam, kecuali seperti yang dibenarkan dengan kelulusan bertulis yang dinyatakan dalam Dasar Hadiah dan Hiburan HOERBIGER.

Berurusan dengan ejen dan perunding jualan

Yuran yang dibayar kepada ejen dan perunding jualan sering disyaki digunakan untuk menyembunyikan pembayaran rasuah. Sebarang pelantikan dan urusan selanjutnya dengan ejen atau perunding jualan mesti memenuhi keperluan Dasar HOERBIGER tentang Pelantikan Wakil Jualan, Ejen Jualan dan Perunding Jualan.

Penyimpanan rekod

Semua pembayaran hendaklah direkodkan dengan tepat dan benar. Penubuhan akaun atau belanjawan dalaman untuk tujuan pembayaran sogokan atau mempengaruhi urusan niaga (yang dipanggil "dana lumpur") dilarang. Penggunaan pihak ketiga untuk membuat atau menerima sogokan juga dilarang.

Tanggungjawab

Pengarah Urusan memainkan peranan penting dalam melaksanakan Dasar ini dalam organisasi mereka. Mereka dikehendaki meningkatkan kesedaran dalam kalangan pekerja mereka untuk menggalakkan pemahaman yang lebih baik tentang pencegahan rasuah dan melaksanakan sebarang langkah selanjutnya yang diperlukan untuk memastikan pematuhan dengan Dasar ini.

Latihan

HOERBIGER Group menjalankan sesi latihan berkala tentang Dasar ini untuk pekerja. Sesi latihan ini direka bentuk untuk meningkatkan kesedaran pekerja tentang risiko rasuah dan untuk menyepadukan langkah pencegahan ke dalam rutin kerja harian mereka.

Maklumat tentang penalti dan denda

Dalam banyak bidang kuasa, sogokan dan rasuah dalam kerajaan dan sektor swasta ialah jenayah dan dikenakan hukuman berat. Sebagai contoh, syarikat boleh didenda dan terkecuali daripada menandatangani kontrak awam atau swasta masa hadapan. Individu yang didapati bersalah atas sogokan dan rasuah boleh didenda atau dipenjarakan.

Anti-bestikkelse og -korrupsjon

Formål

Formålet med denne policyen er å øke bevisstheten blant alle medlemmer av HOERBIGER Group om risikoen for bestikkelser og korrupsjon, og samtidig gi veiledning og støtte i å forebygge og bekjempe bestikkelser og korrupsjon.

Omfang

Denne policyen gjelder globalt for alle ansatte i HOERBIGER Group, uavhengig av stilling eller funksjon. Den dekker alle forretningsområder og aktiviteter, uavhengig av hvilket land de drives i.

Våre prinsipper

HOERBIGER driver all virksomhet med integritet og åpenhet. Vi motsetter bestikkelse og korrupsjon.

Retningslinjer

HOERBIGER overholder alle lover og reguleringer angående anti-bestikkelse og -korrupsjon i jurisdiksjonene der vi operer.

Ingen bestikkelser eller tilrettelegging for betalinger skal gis til, eller tas imot fra, forretningspartnere eller deres kolleger. Dette inkluderer kunder, leverandører, politikere, offentlige funksjonærer, rådgivere eller representanter, selskap eller privatpersoner.

Definisjoner

En bestikkelse er noe av verdi tilbudt, lovet, gitt, forespurt eller mottatt for å få en upassende fordel. Bestikkelser kommer i mange skikkelser, inkludert penger, gaver, eller annen ekstraordinære behandling. Bestikkelser eller upassende fordeler skal ikke gis til selskap, individer, eller tredjeparter, bestikkelser er upassende i alle tilfeller og skal avslås.

Tilrettelegging for betalinger (noen ganger kalt «backhanders» eller smøring) er bestikkelser for å få eller framskynde tjenester som selskapet faktisk er berettiget (f.eks. tollklarering). Tilrettelegging for betalinger er ansett som bestikkelser og er ulovlig i mange jurisdiksjoner. HOERBIGER forbyr tilrettelegging for betalinger.

Denne policyen forbyr ikke en rimelig gave eller gjestfrihet (gitt eller mottatt) som oppfyller HOERBIGERs policy for gaver og gjestfrihet.

Samhandling med offentlige embetspersoner

På grunn av strenge lover som regulerer samhandling med offentlige tjenstepersoner, skal ingen fordeler av noe slag tilbys eller mottas fra offentlige tjenstepersoner, med unntak av det som er tillatt med de skriftlige godkjenningene som er spesifisert i HOERBIGERs policy for gaver og underholdning.

Samhandling med selgere og konsulenter

Honorarer som utbetales til selgere og konsulenter mistenkes ofte for å bli brukt til å skjule korrupte utbetalinger. Enhver utnevnelse av og videre kontakt med selgere eller konsulenter må oppfylle kravene i HOERBIGERs policy om utnevnelse av salgsrepresentanter, salgsganter og salgskonsulenter.

Arkivering

Alle betalinger skal oppføres nøyaktighet og sannferdig. Det er forbudt å opprette kontoer eller interne budsjetter for betaling av bestikkelser eller påvirke transaksjoner (såkalte «Slush-fund»). Det er også forbudt å bruke tredjeparter for å gjøre eller motta bestikkelse.

Ansvar

Ledelsen spiller en nøkkelrolle i implementeringen av denne policyen i deres organisasjon. De er pålagt å øke bevisstheten blant sine ansatte for å fremme en bedre forståelse av korrupsjonsforebygging og å implementere eventuelle ytterligere tiltak som er nødvendige for å sikre samsvar med denne policyen.

Opplæring

HOERBIGER Group gjennomfører regelmessige opplæringsøkter om denne policyen for de ansatte. Disse opplæringsøktene er utformet for å øke de ansattes bevissthet om korrupsjonsrisikoer, samt integrere forebyggende tiltak i deres daglige arbeidsrutiner.

Informasjon om straff og bot

I mange jurisdiksjoner er statlige bestikkelser og korrupsjon og i privatsektoren kriminelt og er underlagt alvorlig straff. For eksempel, kan selskapet bli bøtelagt og få forbud for fremtidige offentlige eller private avtaler. Individuer som er funnet skyldig for bestikkelse og korrupsjon kan bli bøtelagt eller sperret inne.

Przeciwdziałanie przekupstwu i korupcji

Cel

Celem niniejszej polityki jest podniesienie świadomości wszystkich członków HOERBIGER Group w zakresie ryzyka przekupstwa i korupcji, a jednocześnie zapewnienie im wskazówek i wsparcia w zapobieganiu i zwalczaniu tego zjawiska.

Zakres

Niniejsza polityka dotyczy wszystkich pracowników HOERBIGER Group na całym świecie, niezależnie od ich stanowiska lub funkcji. Obejmuje ona wszystkie obszary działalności i aktywności, niezależnie od kraju, w którym są prowadzone.

Nasza zasada

HOERBIGER prowadzi wszelką działalność biznesową w sposób uczciwy i przejrzysty. Sprzeciwiamy się wszelkim formom przekupstwa i korupcji.

Polityka

HOERBIGER przestrzega wszystkich przepisów i regulacji dotyczących przeciwdziałania przekupstwu i korupcji w jurysdykcjach, w których prowadzimy działalność.

Nie wolno wręczać łapówek ani płatności gratyfikacyjnych partnerom biznesowym lub ich współpracownikom, ani ich od nich przyjmować. Dotyczy to klientów, dostawców, polityków, pracowników instytucji państwowych, doradców lub przedstawicieli, firm oraz osób prywatnych.

Definicje

Łapówka to dowolna wartość oferowana, obiecywana, wręczana, proponowana lub otrzymywana w celu uzyskania niewłaściwej korzyści. Łapówki mogą przyjmować różne formy, w tym gotówki, prezentów lub innego nadzwyczajnego traktowania. Łapówki lub nienależne korzyści nie mogą być przekazywane firmie, osobom fizycznym ani stronom trzecim – we wszystkich przypadkach łapówki są niewłaściwe i muszą zostać odrzucone.

Płatności gratyfikacyjne (czasami nazywane również „haraczami” lub „smarowaniem”) to łapówki mające na celu uzyskanie lub przyspieszenie usług, do których firma jest faktycznie uprawniona (np. odprawa celna). W wielu jurysdykcjach płatności gratyfikacyjne są uznawane za łapówki i są nielegalne. HOERBIGER zabrania stosowania jakichkolwiek płatności gratyfikacyjnych.

Niniejsza polityka nie zabrania wręczania lub przyjmowania uzasadnionych prezentów, rozrywki i gościnności, które spełniają kryteria polityki Upominków, Rozrywki i Gościnności HOERBIGER.

Współpraca z urzędnikami państwowymi

Ze względu na surowe przepisy regulujące interakcje z urzędnikami państwowymi, nie wolno oferować im ani przyjmować od nich żadnych korzyści, z wyjątkiem sytuacji dozwolonych na podstawie pisemnej zgody określonej w polityce Upominków, Rozrywki i Gościnności HOERBIGER.

Współpraca z przedstawicielami handlowymi i konsultantami

Opłaty uiszczane na rzecz przedstawicieli handlowych i konsultantów są często podejrzane, ponieważ mogą służyć do ukrywania płatności o charakterze korupcyjnym. Wszelkie mianowanie przedstawicieli handlowych lub konsultantów oraz dalsza współpraca z nimi muszą spełniać wymagania polityki HOERBIGER w sprawie powoływania przedstawicieli handlowych, agentów handlowych i konsultantów ds. sprzedaży.

Prowadzenie dokumentacji

Wszystkie płatności muszą być dokładnie i rzetelnie ewidencjonowane. Zabrania się tworzenia kont lub budżetów wewnętrznych w celu wypłacania łapówek lub wpływania na transakcje (tzw. „czarne fundusze”). Zabrania się również korzystania ze stron trzecich w celu wręczania lub przyjmowania łapówek.

Odpowiedzialność

Dyrektorzy zarządzający odgrywają kluczową rolę we wdrażaniu niniejszej polityki w swojej organizacji. Są oni zobowiązani do podnoszenia świadomości wśród swoich pracowników, aby promować lepsze zrozumienie zasad zapobiegania korupcji, a także do wdrażania wszelkich dalszych środków niezbędnych do zapewnienia zgodności z niniejszą polityką.

Szkolenie

HOERBIGER Group prowadzi dla swoich pracowników regularne sesje szkoleniowe z zakresu niniejszej polityki. Szkolenia te mają na celu podniesienie świadomości pracowników na temat ryzyka korupcji oraz zintegrowanie środków zapobiegawczych z ich codziennymi obowiązkami.

Informacje o karach i grzywnach

W wielu jurysdykcjach przekupstwo i korupcja w sektorze publicznym i prywatnym są przestępstwami i podlegają surowym karom. Na przykład firma może zostać ukarana grzywną i wykluczona z możliwości zawierania w przyszłości umów publicznych lub prywatnych. Osoby uznane za winne przekupstwa i korupcji mogą zostać ukarane grzywną lub karą pozbawienia wolności.

Anti-suborno e Corrupção

Objetivo

O objetivo desta Política é conscientizar todos os membros do Grupo HOERBIGER sobre os riscos de suborno e corrupção e, ao mesmo tempo, oferecer orientação e apoio para prevenir e combater o suborno e a corrupção.

Escopo

Esta Política aplica-se mundialmente a todos os colaboradores do Grupo HOERBIGER, independentemente de sua posição ou função. Ela abrange todas as áreas e atividades comerciais, independentemente do país em que sejam conduzidas.

Nosso princípio

A HOERBIGER conduz todos os seus negócios com integridade e transparência. Somos contra o suborno e a corrupção.

Política

A HOERBIGER cumpre todas as leis e regulamentos que regem o combate ao suborno e à corrupção nas jurisdições em que operamos.

Nenhum suborno ou pagamento de facilitação (facilitation payment) deverá ser oferecido a parceiros comerciais ou seus associados, nem aceito deles. Isso inclui clientes, fornecedores, políticos, funcionários públicos, consultores ou representantes, empresas ou pessoas físicas.

Definições

Um suborno é qualquer coisa de valor oferecida, prometida, concedida, solicitada ou recebida com o objetivo de obter uma vantagem indevida. Os subornos podem assumir muitas formas, incluindo dinheiro em espécie, presentes ou outros tratamentos extraordinários. Subornos ou vantagens indevidas não devem ser concedidos à empresa, a indivíduos ou a terceiros. Os subornos são indevidos em todos os casos e devem ser sempre recusados.

Pagamentos de facilitação (facilitation payment) são subornos para obter ou acelerar serviços aos quais a empresa efetivamente tem direito (por exemplo, desembaraço aduaneiro). Em muitas jurisdições, os pagamentos de facilitação (facilitation payment) são considerados subornos e são ilegais. A HOERBIGER proíbe pagamentos de facilitação (facilitation payment).

Esta política não proíbe presentes, entretenimento e hospitalidade razoáveis (oferecidos ou recebidos) que atendam aos critérios da Política de Presentes e Entretenimento da HOERBIGER.

Relacionamento com agentes públicos

Devido às rigorosas leis que regem as interações com agentes públicos, nenhum benefício de qualquer natureza deverá ser oferecido a agentes públicos nem recebido deles, exceto conforme permitido mediante as aprovações por escrito especificadas na Política de Presentes e Entretenimento da HOERBIGER.

Relacionamento com agentes de vendas e consultores

As remunerações pagas a agentes de vendas e consultores são frequentemente suspeitas de serem usadas para disfarçar pagamentos corruptos. Qualquer nomeação e relacionamento subsequente com agentes de vendas ou consultores deve atender aos requisitos da Política da HOERBIGER sobre a Nomeação de Representantes de Vendas, Agentes de Vendas e Consultores de Vendas.

Manutenção de registros

Todos os pagamentos deverão ser registrados de forma precisa e verdadeira. É proibido estabelecer contas ou orçamentos internos com a finalidade de efetuar pagamentos de suborno ou influenciar transações (os chamados "caixas dois"). Também é proibido usar terceiros para efetuar ou receber subornos.

Responsabilidade

Os Diretores Executivos desempenham um papel fundamental na implementação desta Política em sua organização. Eles são obrigados a conscientizar seus colaboradores para promover uma melhor compreensão da prevenção da corrupção e implementar medidas adicionais necessárias para garantir a compliance com esta Política.

Treinamento

O Grupo HOERBIGER realiza treinamentos regulares sobre esta Política para seus colaboradores. Esses treinamentos têm como objetivo conscientizar os colaboradores sobre os riscos de corrupção e integrar medidas preventivas às rotinas diárias de trabalho deles.

Informações sobre penalidades e multas

Em muitas jurisdições, o suborno e a corrupção no setor público e no setor privado constituem crimes e estão sujeitos a punições severas. Por exemplo, a empresa pode ser multada e impedida de firmar futuros contratos públicos ou privados. Pessoas consideradas culpadas de suborno e corrupção podem ser multadas ou presas.

Boj proti úplatkářství a korupcii

Účel

Účelom týchto zásad je zvýšiť povedomie všetkých členov skupiny HOERBIGER o rizikách úplatkářství a korupcie a zároveň im poskytnúť usmernenia a podporu pri prevencii a boji proti úplatkářství a korupcii.

Rozsah

Táto smernica sa vzťahuje na všetkých zamestnancov skupiny HOERBIGER po celom svete, bez ohľadu na ich pozíciu alebo funkciu. Zahrňuje všetky obchodné oblasti a činnosti, bez ohľadu na krajinu, v ktorej sa vykonávajú.

Naše zásady

Spoločnosť HOERBIGER vykonáva všetky svoje obchodné činnosti s integritou a transparentnosťou. Odmietame úplatkářství a korupciu.

Politika

Spoločnosť HOERBIGER dodržiava všetky zákony a predpisy týkajúce sa boja proti úplatkářství a korupcii v jurisdikciách, v ktorých pôsobíme.

Obchodným partnerom ani ich spolupracovníkom sa nesmú poskytovať ani prijímať úplatky ani platby za uľahčenie konania. To zahŕňa zákazníkov, dodávateľov, politikov, štátnych zamestnancov, poradcov alebo zástupcov, spoločnosti alebo súkromné osoby.

Definície

Úplatok je čokoľvek hodnotné, čo je ponúknuté, sľúbené, poskytnuté, vyžiadané alebo prijaté s cieľom získať neoprávnenú výhodu. Úplatky môžu mať mnoho foriem, vrátane hotovosti, darov alebo iného mimoriadneho zaobchádzania. Úplatky ani neoprávnené výhody sa nesmú poskytovať spoločnosti, jednotlivcom ani tretím stranám – v žiadnom prípade nie sú úplatky prípustné a musia byť odmietnuté.

Uľahčovacie platby (niekedy nazývané aj „úplatky“ alebo „mazacie“ platby) sú úplatky za získanie alebo urýchlenie služieb, na ktoré má spoločnosť skutočne nárok (napr. colné odbavenie). V mnohých jurisdikciách sa uľahčovacie platby považujú za úplatky a sú nezákonné. Spoločnosť HOERBIGER zakazuje uľahčovacie platby.

Táto smernica nezakazuje primerané darčeky, pohostinstvo a zábavu (poskytované alebo prijímané), ktoré spĺňajú kritériá Smernice spoločnosti HOERBIGER o darčekom a pohostinstve.

Jednanie s verejnými činiteľmi

Vzhľadom na prísne zákony upravujúce vzťahy s verejnými činiteľmi sa verejným činiteľom nesmú ponúkať ani od nich prijímať žiadne výhody akéhokoľvek druhu, s výnimkou prípadov povolených písomným súhlasom uvedeným v politike spoločnosti HOERBIGER týkajúcej sa darov a pohostinstva.

Jednanie s obchodnými zástupcami a konzultantmi

Poplatky vyplácané obchodným zástupcom a konzultantom sú často podozrivé z toho, že sa používajú na zamaskovanie korupčných platieb. Akéhokoľvek menovanie a ďalšie vzťahy s obchodnými zástupcami alebo konzultantmi musia spĺňať požiadavky Zásad spoločnosti HOERBIGER o menovaní obchodných zástupcov, agentov a konzultantov.

Vedenie záznamov

Všetky platby musia byť presne a pravdivo zaznamenané. Je zakázané zriaďovať účty alebo vnútropodnikové rozpočty na účely vyplácania úplatkov alebo ovplyvňovania transakcií (tzv. „tajné fondy“). Je tiež zakázané využívať tretie strany na poskytovanie alebo prijímanie úplatkov.

Zodpovednosť

Riaditelia zohrávajú kľúčovú úlohu pri implementácii týchto zásad v rámci svojej organizácie. Sú povinní zvyšovať povedomie medzi svojimi zamestnancami s cieľom podporiť lepšie pochopenie prevencie korupcie a zavádzať akékoľvek ďalšie opatrenia potrebné na zabezpečenie súladu s týmito zásadami.

Školenia

Skupina HOERBIGER organizuje pre svojich zamestnancov pravidelné školenia o týchto zásadách. Cieľom týchto školení je zvýšiť povedomie zamestnancov o rizikách korupcie a začleniť preventívne opatrenia do ich každodenných pracovných postupov.

Informácie o sankciách a pokutách

V mnohých jurisdikciách sú úplatkárství a korupcia vo verejnom aj súkromnom sektore trestnými činmi a podliehajú prísny trestom. Spoločnosť môže byť napríklad pokutovaná a vylúčená z uzatvárania budúcich verejných alebo súkromných zmlúv. Osoby uznané za vinné z úplatkárství a korupcie môžu byť pokutované alebo odsúdené na trest odňatia slobody.

Antisoborno y corrupción

Fin

La finalidad de esta política es concienciar a todos los miembros de HOERBIGER Group sobre los riesgos del soborno y la corrupción y, al mismo tiempo, ofrecerles el asesoramiento y la asistencia necesarios para prevenir y combatir el soborno y la corrupción.

Ámbito de aplicación

Esta política se aplica en todo el mundo a todos los empleados de HOERBIGER Group, independientemente de su puesto o rol. Cubre todas las áreas y actividades de la empresa, independientemente del país en el que se produzcan.

Nuestro principio

HOERBIGER realiza todas las operaciones comerciales con integridad y transparencia. Rechazamos el soborno y la corrupción.

Política

HOERBIGER cumple con todas las legislaciones y normativas en materia de lucha contra el soborno y la corrupción en todas las jurisdicciones en las que operamos.

No se concederá ni se aceptará ningún soborno o pago de agilización de los socios comerciales o sus colaboradores. Esto incluye a los clientes, proveedores, políticos, funcionarios, asesores o representantes, empresas y particulares.

Definiciones

Un soborno es cualquier cosa de valor ofrecida, prometida, entregada, solicitada o recibida con el fin de obtener una ventaja indebida. Los sobornos pueden adoptar muchas formas, como dinero en efectivo, regalos u otros tratos especiales. No pueden concederse sobornos ni ventajas indebidas a la empresa, a particulares ni a terceras partes. Los sobornos son una conducta indebida en todos los casos y deben rechazarse.

Los pagos de agilización (a veces denominados «pagos extraoficiales») son sobornos que se hacen para obtener o agilizar los servicios a los que la empresa ya tiene derecho (p. ej., una autorización aduanera). Estos pagos de agilización se consideran sobornos y son ilegales en muchas jurisdicciones. HOERBIGER prohíbe los pagos de agilización.

Esta política no prohíbe los regalos razonables, el entretenimiento y la hospitalidad (que se entreguen o reciban) que cumplan con los criterios de la política sobre regalos y entretenimiento de HOERBIGER.

Cómo tratar con funcionarios públicos

Debido a las estrictas leyes que rigen las interacciones con los funcionarios públicos, no se puede ofrecer ni recibir ningún tipo de beneficio de funcionarios públicos, excepto según lo permitan las aprobaciones por escrito especificadas en la política sobre regalos y entretenimiento de HOERBIGER.

Cómo tratar con agentes comerciales y asesores

A menudo, se sospecha que las tarifas que se pagan a los agentes comerciales y asesores se usan para encubrir pagos corruptos. Cualquier cita o trato posterior con agentes comerciales o asesores deben cumplir los requisitos de la política de HOERBIGER sobre la designación de representantes, agentes comerciales y asesores comerciales.

Gestión de registros

Todos los pagos deben registrarse con precisión y fidelidad. Está prohibido establecer cuentas o presupuestos internos con el fin de sobornar pagos o influir en las transacciones (los denominados «fondos para sobornos»). También está prohibido usar a terceras partes para conceder o recibir sobornos.

Responsabilidad

Los directores generales desempeñan un papel fundamental en la implementación de esta política dentro de su organización. Tienen la obligación de concienciar a sus empleados a fin de promover una mayor comprensión de la prevención de la corrupción e implementar cualquier medida adicional que sea necesaria para garantizar el cumplimiento de esta política.

Formación

HOERBIGER Group lleva a cabo sesiones periódicas de formación sobre esta política para sus empleados. Estas sesiones de formación están diseñadas para concienciar a los empleados sobre los riesgos de la corrupción y para integrar medidas preventivas en sus rutinas diarias de trabajo.

Información sobre sanciones y multas

En muchas jurisdicciones, el soborno y la corrupción en agencias gubernamentales y en el sector privado son delitos y se castigan con severidad. Por ejemplo, se puede multar a la empresa e impedirle celebrar contratos públicos o privados en el futuro. Las personas que sean declaradas culpables de soborno y corrupción pueden recibir una multa o una pena de prisión.

Bekämpning av mutor och korruption

Syfte

Syftet med den här policyn är att öka medvetenheten hos alla medlemmar i HOERBIGER Group gällande riskerna med mutor och korruption och, samtidigt, ge dem vägledning och support för att förhindra och bekämpa mutor och korruption.

Omfattning

Policyn gäller globalt för alla anställda i HOERBIGER Group, oavsett befattning eller funktion. Den täcker alla verksamhetsområden och aktiviteter, oavsett i vilket land de utförs.

Vår princip

HOERBIGER bedriver all verksamhet med integritet och transparens. Vi motsätter oss mutor och korruption.

Policy

HOERBIGER följer alla lagar och bestämmelser som reglerar bekämpning av mutor och korruption i de jurisdiktioner där vi verkar.

Inga mutor eller underlättande betalningar får ges till eller tas emot från affärspartners eller deras medarbetare. Detta inbegriper kunder, leverantörer, politiker, statsanställda, rådgivare eller representanter, företag och privatpersoner.

Definitioner

En muta är vad som helst av värde som erbjuds, ges löfte om, ges, efterfrågas eller tas emot i syfte att erhålla en otillbörlig fördel. Mutor kan ta många former, inklusive kontanter, gåvor eller annan extraordinär behandling. Mutor eller otillbörliga fördelar får inte ges till företaget, individer eller tredje parter - mutor är i samtliga fall otillbörliga och måste avvisas.

Underlättande betalningar (ibland även kallade "smörjmedelsbetalningar") är mutor för att erhålla eller påskynda tjänster som företaget faktiskt är berättigat till (t.ex. tullklarering). Inom många jurisdiktioner betraktas underlättande betalningar som mutor och är olagliga. HOERBIGER förbjuder underlättande betalningar.

Denna policy förbjuder inte rimlig gåva, underhållning och gästfrihet (som ges eller tas emot) som uppfyller kriterierna i HOERBIGERs policy om gåvor och underhållning.

Ha att göra med offentliga tjänstemän

På grund av strikta lagar som styr interaktioner med offentliga tjänstemän får ingen fördel av något slag erbjudas eller mottas från offentliga tjänstemän, såvida det inte är tillåtet enligt de skriftliga godkännanden som anges i HOERBIGERs policy om gåvor och underhållning.

Ha att göra med försäljningsagenter och säljkonsulter

Avgifter som betalas till försäljningsagenter och säljkonsulter misstänks ofta användas för att dölja korruption. Utnämning av och fortsatta affärer med försäljningsagenter eller säljkonsulter måste uppfylla kraven i HOERBIGERs policy om utnämning av försäljningsrepresentanter, försäljningsagenter och säljkonsulter.

Registerföring

Alla betalningar måste registreras korrekt och sanningsenligt. Det är förbjudet att upprätta konton eller internationella budgetar med syftet att betala ut mutor eller påverka transaktioner (så kallade "mutfonder"). Det är också förbjudet att använda tredje parter för att ge eller ta emot mutor.

Ansvarsområde

Verkställande direktörer spelar en viktig roll i att implementera denna policy i sina organisationer. De måste öka medvetenheten bland sina anställda för att främja en bättre förståelse för förhindrande av korruption och implementera eventuella ytterligare åtgärder för att säkerställa efterlevnad av denna policy.

Utbildning

HOERBIGER Group håller regelbundna utbildningar om policyn för sina anställda. Dessa utbildningstillfällen har utformats för att öka de anställdas medvetenhet gällande korruptionsrisker och för att integrera förebyggande åtgärder i det dagliga arbetet.

Information om böter och straffavgifter

Inom många jurisdiktioner är mutor och korruption i den statliga och privata sektorn brott med allvarliga påföljder. Exempelvis kan företaget dömas till böter och uteslutas från att ingå framtida offentliga eller privata avtal. Enskilda personer som befins skyldiga till mutor och korruption kan dömas till böter eller fängelse.

Rüşveti ve Yolsuzluğu Önleme

Amaç

Bu Politikanın amacı, HOERBİGER Group'un tüm üyeleri arasında rüşvet ve yolsuzluk risklerine ilişkin farkındalık yaratmak ve aynı zamanda rüşvet ve yolsuzluğun önlenmesi ve bunlarla mücadele konusunda onlara rehberlik ve destek sağlamaktır.

Kapsam

Bu Politika, pozisyonları veya görevleri ne olursa olsun, HOERBİGER Group'un dünya çapında tüm çalışanları için geçerlidir. Bu, hangi ülkede yürütülürse yürütülsün, tüm iş alanlarını ve faaliyetlerini kapsar.

İlkemiz

HOERBİGER tüm iş ilişkilerini dürüstlük ve şeffaflık ilkesiyle yürütür. Rüşvet ve yolsuzluğa karşıyız.

Şirket Politikası

HOERBİGER, faaliyet gösterdiğimiz yargı alanlarında rüşvet ve yolsuzlukla mücadeleyi düzenleyen tüm yasa ve yönetmeliklere uyar.

İş ortaklarına veya onlara bağlı çalışanlara hiçbir rüşvet veya kolaylaştırma ödemesi yapılmaz veya onlardan kabul edilmez. Buna müşteriler, tedarikçiler, politikacılar, devlet memurları, danışmanlar veya temsilciler, şirketler veya özel kişiler dahildir.

Tanımlar

Rüşvet, uygunsuz bir avantaj elde etmek için teklif edilen, vaat edilen, verilen, talep edilen veya alınan değerli herhangi bir şeydir. Rüşvet, nakit para, hediye veya başka sıra dışı muameleler dahil olmak üzere birçok biçimde olabilir. Şirkete, bireylere veya üçüncü taraflara rüşvet veya uygunsuz avantajlar verilmemelidir – rüşvet her durumda uygunsuzdur ve reddedilmelidir.

Kolaylaştırma ödemeleri (bazen "bahşiş" veya "avanta" olarak da adlandırılır), şirketin fiilen hakkı olan hizmetleri (örn. gümrük işlemleri) almak veya hızlandırmak için verilen rüşvetlerdir. Birçok yargı alanında bu tür kolaylaştırma ödemeleri rüşvet olarak değerlendirilir ve yasa dışıdır. HOERBİGER, kolaylaştırma ödemelerini yasaklar.

Bu politika, HOERBİGER Hediye ve Ağırlama Politikası kriterlerini karşılayan makul hediyeleri, eğlenceyi ve ağırlamayı (verilen veya alınan) yasaklamaz.

Kamu görevlileriyle ilişkiler

Kamu görevlileriyle olan ilişkileri düzenleyen katı yasalar nedeniyle HOERBİGER Hediye ve Ağırlama Politikası'nda belirtilen yazılı onaylarla izin verilen durumlar haricinde, kamu görevlilerine hiçbir türden menfaat sunulmayacak veya onlardan alınmayacaktır.

Satış temsilcileri ve danışmanlarla ilişkiler

Satış temsilcilerine ve danışmanlara ödenen ücretlerin, yolsuzluk amaçlı ödemeleri gizlemek için kullanıldığına dair şüpheler sıklıkla ortaya çıkmaktadır. Satış temsilcileri veya danışmanlarının atanması ve bunlarla ilgili tüm ilişkiler, HOERBİGER'in Satış Temsilcileri, Satış Acenteleri ve Satış Danışmanlarının Atanmasına İlişkin Politikası'nın gerekliliklerine uygun olmalıdır.

Kayıt Tutma

Tüm ödemeler hatasız ve gerçeğe uygun olarak kaydedilmelidir. Rüşvet ödeme veya işlemleri etkileme amacıyla hesaplar veya dahili bütçeler oluşturmak ("gizli ödenek" olarak adlandırılır) yasaktır. Ayrıca rüşvet vermek veya almak için üçüncü şahısları kullanmak da yasaktır.

Sorumluluk

Genel Müdürler, bu Politikanın kendi organizasyonları içinde uygulanmasında kilit bir rol oynamaktadır. Şirketler, yolsuzluğun önlenmesine ilişkin daha iyi bir anlayışın geliştirilmesi amacıyla çalışanları arasında farkındalık yaratmak ve bu Politikaya uyumu sağlamak için gerekli olan her türlü ilave önlemi uygulamakla yükümlüdür.

Eğitim

HOERBIGER grubu, çalışanlarına bu Politika konusunda düzenli eğitimler vermektedir. Bu eğitim oturumları, çalışanların yolsuzluk riskleri konusundaki farkındalığını artırmak ve önleyici tedbirleri günlük iş rutinlerine entegre etmek amacıyla tasarlanmıştır.

Ceza ve para cezaları hakkında bilgi

Birçok yargı alanında, hükümette ve özel sektörde rüşvet ve yolsuzluk suçtur ve ağır cezalara tabidir. Örneğin şirket para cezasına çarptırılabilir ve gelecekte kamu alanında veya özel sektörde sözleşme yapmaktan men edilebilir. Rüşvet ve yolsuzluktan suçlu bulunan kişiler para veya hapis cezasına çarptırılabilir.

การต่อต้านการติดสินบน / การต่อต้านการคอร์รัปชัน

วัตถุประสงค์

นโยบายฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างความตระหนักรู้แก่สมาชิกทุกคนในเครือบริษัท HOERBIGER เกี่ยวกับความเสี่ยงของการติดสินบนและการทุจริต และในขณะเดียวกัน ให้คำแนะนำและสนับสนุนในการป้องกันและต่อต้านการติดสินบนและการทุจริต

ขอบเขต

นโยบายนี้ใช้บังคับทั่วโลกกับพนักงานทุกคนของเครือบริษัท HOERBIGER โดยไม่คำนึงถึงตำแหน่งหรือหน้าที่ของพวกเขา ครอบคลุมทุกภาคธุรกิจและกิจกรรม ไม่ว่าจะดำเนินการในประเทศใดก็ตาม

หลักการของเรา

HOERBIGER ดำเนินธุรกิจทั้งหมดอย่างมีจริยธรรมและด้วยความโปร่งใส เราต่อต้านการติดสินบนและการคอร์รัปชัน

นโยบาย

HOERBIGER ปฏิบัติตามกฎหมายและกฎระเบียบทุกข้อ ที่ซึ่งเกี่ยวข้องกับหัวข้อการต่อต้านการติดสินบนและการคอร์รัปชันในเขตกฎหมายที่เราปฏิบัติการณ์อยู่

ห้ามมีการมอบหรือรับสินบนหรือค่าอำนวยความสะดวกให้แก่หรือจากคู่ค้าทางธุรกิจหรือผู้ที่เกี่ยวข้องกับฝ่ายนั้น ซึ่งรวมถึงลูกค้า ซัพพลายเออร์ นักการเมือง เจ้าหน้าที่รัฐ ที่ปรึกษาหรือตัวแทน บริษัท หรือบุคคลธรรมดาทั่วไป

คำนิยาม

สินบนคือสิ่งใดก็ตามที่มีค่าเท่ากับที่ได้เสนอให้ สัญญาว่าจะให้ มอบให้ เรียกร้องหรือที่ได้รับมาเพื่อให้ได้มาซึ่งผลประโยชน์ที่ไม่เหมาะสม การติดสินบนเกิดขึ้นได้ในหลายรูปแบบ เช่น เงินสด ของขวัญ หรือการปฏิบัติต่อในลักษณะพิเศษอื่นๆ ห้ามให้สินบนหรือผลประโยชน์ที่ไม่เหมาะสมแก่บริษัท ปึงเจกบุคคล หรือบุคคลภายนอก ไม่ว่าจะในกรณีใดก็ตาม สินบนเป็นสิ่งที่ไม่เหมาะสมและต้องกล่าวปฏิเสธ

ค่าอำนวยความสะดวก (บางครั้งเรียกว่า "เงินใต้โต๊ะ" หรือ "แป๊ะเจี๊ยะ") เป็นเงินสินบนที่จ่ายเพื่อรับหรือเร่งบริการที่ปกติแล้วบริษัทมีสิทธิได้รับ (เช่น พิสัยการ) ในหลายๆ เขตกฎหมาย การจ่ายค่าอำนวยความสะดวกถือเป็นการติดสินบนและผิดกฎหมาย HOERBIGER ห้ามไม่ให้มีการจ่ายค่าอำนวยความสะดวก

อย่างไรก็ตามนโยบายนี้ไม่ได้ห้ามของขวัญที่สมเหตุสมผล ความบันเทิงหรือการรับรองแขกทั่วไป (ทั้งที่มอบให้และได้รับเอง) ที่เป็นไปตามเกณฑ์ที่ระบุไว้ในนโยบายของขวัญและการบันเทิงของ HOERBIGER

การติดต่อกับเจ้าหน้าที่รัฐ

เนื่องจากกฎหมายที่เข้มงวดเกี่ยวกับการปฏิสัมพันธ์กับเจ้าหน้าที่รัฐ จึงห้ามมิให้มีการมอบหรือรับผลประโยชน์ใดๆ จากเจ้าหน้าที่รัฐ เว้นแต่จะได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรตามที่ระบุไว้ในนโยบายของขวัญและการบันเทิงของ HOERBIGER

การติดต่อกับตัวแทนฝ่ายขายและที่ปรึกษา

ค่าธรรมเนียมที่จ่ายให้กับตัวแทนฝ่ายขายและที่ปรึกษา มักต้องสงสัยว่าถูกนำไปใช้เพื่อปิดกั้นการจ่ายเงินทุจริต การแต่งตั้งและการติดต่อใดๆ

กับตัวแทนขายหรือที่ปรึกษาการขายจะต้องเป็นไปตามข้อกำหนดของนโยบายการแต่งตั้งตัวแทนขาย เจ้าหน้าที่ฝ่ายขาย และที่ปรึกษาฝ่ายขาย HOERBIGER

การบันทึกข้อมูล

การชำระเงินทุกอย่างจะต้องได้รับการบันทึกอย่างเที่ยงตรงและซื่อสัตย์

ห้ามตั้งบัญชีหรืองบประมาณภายในขึ้นมาเพื่อจุดประสงค์ในการชำระค่าสินบนหรือธุรกรรมที่เป็นการสร้างอิทธิพล (หรือที่เรียกว่า "กองทุนหมุนเวียน") และห้ามใช้บุคคลภายนอกทำการมอบหรือรับสินบนเช่นกัน

ความรับผิดชอบ

กรรมการผู้จัดการมีบทบาทสำคัญในการนำนโยบายนี้ไปปฏิบัติใช้ภายในองค์กรของตน

พวกเขามีหน้าที่ต้องสร้างความตระหนักรู้ในหมู่พนักงานเพื่อส่งเสริมความเข้าใจที่ดีขึ้นเกี่ยวกับการป้องกันการทุจริต และดำเนินการตามมาตรการใดๆ ที่จำเป็นเพิ่มเติม เพื่อให้มั่นใจได้ว่าการปฏิบัติตามนโยบายนี้

การฝึกอบรม

บริษัท HOERBIGER จัดการฝึกอบรมเกี่ยวกับนโยบายนี้ให้แก่พนักงานอย่างสม่ำเสมอ

การฝึกอบรมเหล่านี้มีจุดประสงค์เพื่อเพิ่มความตระหนักรู้ของพนักงานเกี่ยวกับความเสี่ยงด้านการทุจริต และเพื่อบูรณาการมาตรการป้องกันเข้ากับกิจวัตรการทำงานประจำวันของพวกเขา

ข้อมูลเกี่ยวกับบทลงโทษและค่าปรับ

ในเขตกฎหมายหลายแห่งการติดสินบนและการคอร์รัปชันในภาครัฐและในภาคเอกชนถือเป็นการก่ออาชญากรรม และจะได้รับการลงโทษอย่างรุนแรง เช่น

บริษัทนั้นอาจถูกปรับและกีดกันไม่ให้เข้าร่วมในสัญญาของรัฐหรือของเอกชนในอนาคต

ปัจเจกบุคคลที่ถูกตัดสินว่ามีความผิดจากการติดสินบนและการคอร์รัปชันอาจถูกปรับหรือจำคุกได้

مكافحة الرشوة والفساد

الغرض

تهدف هذه السياسة إلى رفع مستوى الوعي لدى جميع أعضاء HOERBIGER Group بشأن مخاطر الرشوة والفساد، وفي الوقت نفسه، تزويدهم بالإرشادات والدعم اللازمين لمنع الرشوة والفساد ومكافحتهما.

المجال

تسري هذه السياسة بجميع أنحاء العالم على جميع موظفي HOERBIGER Group، بصرف النظر عن مناصبهم أو وظائفهم. وهي تغطي جميع مجالات العمل والأنشطة، بصرف النظر عن البلد الذي تُزاوَل فيه.

مبدأنا

تتخذ HOERBIGER كل أعمالها بنزاهة وشفافية. نحن ضد الرشوة والفساد.

سياستنا

تمتثل HOERBIGER لكافة القوانين واللوائح التي تحكم مكافحة الرشوة والفساد المعمول بها في الدوائر القضائية في مناطق عملنا.

لن يتم تقديم أو قبول رشاي أو مدفوعات تسهيلية إلى/من شركاء الأعمال أو موظفيهم. يشمل ذلك العملاء أو الموردين، أو السياسيين أو موظفي الحكومة، أو المستشارين أو المندوبين، أو الشركات أو الأشخاص العاديين.

التعريفات

المقصود بالرشوة عرض أي شيء ذي قيمة أو الوعد به أو منحه أو السعي للحصول عليه أو قبوله بغرض الحصول على منفعة غير مشروعة. للرشوة أشكال عديدة تشمل النقود أو الهدايا أو أي معاملة استثنائية. لا يجوز تقديم الرشاي أو المزايا غير المشروعة للشركة أو الأفراد أو أي أطراف خارجية؛ الرشاي غير قانونية في كل الحالات ويجب رفضها.

المدفوعات التسهيلية (تسمى أحياناً "مدفوعات التسهيلات" أو "إكراميات") هي رشاي بهدف الحصول على خدمات، أو التعجيل بالخدمات التي يحق للشركة الحصول عليها بالفعل (مثل التخليص الجمركي). في العديد من الدوائر القضائية، تعتبر المدفوعات التسهيلية رشاي ومخالفة للقانون. تحظر HOERBIGER المدفوعات التسهيلية.

ولا تحظر هذه السياسة (تقديم أو تلقي) الهدايا وفعاليات الترفيه والضيافة المعقولة، التي تتوافق مع المعايير المبينة في سياسة الهدايا والترفيه لدى HOERBIGER.

التعامل مع المسؤولين العموميين

نظرًا للقوانين الصارمة التي تُنظم التعامل مع الموظفين العموميين، لا يجوز تقديم أي منافع من أي نوع لموظفين عموميين ولا تلقيها منهم، إلا بموجب الموافقات الخطية التي تنص عليها سياسة الهدايا والترفيه لدى HOERBIGER.

التعامل مع وكلاء المبيعات والاستشاريين

يُشتبه غالبًا في استخدام الرسوم التي تُدفع لوكلاء المبيعات والاستشاريين كغطاء لمدفوعات غير مشروعة. لذا يجب أن يلتزم أي تعيين لوكلاء مبيعات أو استشاريين أو تعامل لاحق معهم باشتراطات سياسة HOERBIGER المتعلقة بتعيين ممثلي المبيعات ووكلاء المبيعات ومستشاري المبيعات.

الحفظ بالسجلات والتسجيل

يجب تسجيل جميع المدفوعات بدقة وصدق. يُحظر فتح حسابات أو تخصيص ميزانيات داخلية لدفع الرشاي أو التأثير في المعاملات (ما يُسمى "صناديق الرشاي"). يُحظر أيضًا الاستعانة بأطراف خارجية لتقديم رشاي أو قبولها.

المسؤولية

يؤدي المدبرون التنفيذيون دورًا بالغ الأهمية في تطبيق هذه السياسة داخل مؤسساتهم. ويُطلب منهم رفع مستوى الوعي بين موظفيهم لتعزيز فهم أفضل لسبل منع الفساد، واتخاذ أي تدابير إضافية لازمة لضمان الامتثال لهذه السياسة.

التدريب

تُجري HOERBIGER Group لموظفيها دورات تدريبية دورية بشأن هذه السياسة. وقد صُممت هذه الدورات التدريبية لرفع مستوى وعي الموظفين بمخاطر الفساد، ودمج التدابير الوقائية في إجراءات عملهم اليومي.

معلومات بشأن العقوبات والغرامات

في العديد من الدوائر القضائية، تعتبر الرشوة والفساد داخل الحكومة والقطاع الخاص من الجرائم الخاضعة لعقوبات صارمة. مثال: من الممكن تغريم الشركة واستبعادها من إبرام عقود القطاعين العام أو الخاص مستقبلاً. قد يتعرض الأفراد الذين ثبتت إدانتهم بالرشوة والفساد إلى دفع غرامة أو الحبس.

Rules of Procedure

HOERBIGER Anti-Bribery & Corruption Policy

Document management

No.: 21100

Date: 2026-06-23

Version 004

Replaces: Version 003

of 2023-06-28

Distribution list

This document is accessible to and binding for all employees of the HOERBIGER Group via the page "compliance policies" of the internal SharePoint Site "Group Legal & Compliance". A printout is only valid on the respective print date.

Other applicable documents and files

n/a

Storage

This document and the other associated files will be electronically archived in the HOERBIGER contract database. Invalid versions will be archived after the expiration of their validity for 30 years. Associated files will be archived for 30 years.

Updating

Group Legal & Compliance is responsible for updating. Group Legal & Compliance regularly reviews the content of this document to ensure that it remains up-to-date, valid, and complete.

These Rules, including Appendices, shall take effect upon their adoption by the Executive Board. Any amendment to or cancellation of these Rules must be initiated and/or approved by Group Legal & Compliance and must be authorized by the Executive Board.

Nikola Matiaskova Tatjana Maschnikow Maelle Grimaud Group Legal & Compliance	Dr. Michael Stelzel Group General Counsel & Chief Compliance Officer HOERBIGER Holding AG	Dr. Thorsten Kahlert CEO HOERBIGER Holding AG
Reviewed: 2026-06-02	Reviewed: 2026-06-03	Released: 2026-06-23

Amendments to the policy

Version	Type / content of amendment	Section / Page	Release
02	Additional languages		2022-03-21
03	Change to the new Altronic logo + Add of the NewsonGale logo	Front page Footer	N/A
04	Addition of the sections “Purpose” + “Scope” Addition of the sections “Dealing with public officials” and “Dealing with sales agents and consultants” Addition of the sections “Responsibility” and “Training” Addition of the word “solicited” in the first sentence of the section “Definitions”	Text	2026-06-23
04	Change of the word “normal” into “reasonable + add of the word “gift” + change of the word “Hospitality” into “Entertainment”	First sentence of the section “Definitions” Last paragraph of the section “Definitions”	2026-06-23
04	Deletion Altronic logo + Add logos of ACS and PI	Front Page Footer	2026-06-23
04	Deletion of the Russian translation	N/A	2026-06-23